



INFLATABLE ALL-ROUND SUP

GB IE NI

INFLATABLE ALL-ROUND SUP

Instructions for use

FR BE

SUP GONFLABLE ALLROUND BASIC

Notice d'utilisation

DE AT CH

BASIC-ALLROUND-SUP, AUFBLASBAR

Gebrauchsanweisung

DK

OPPUSTELIG ALLROUND SUP

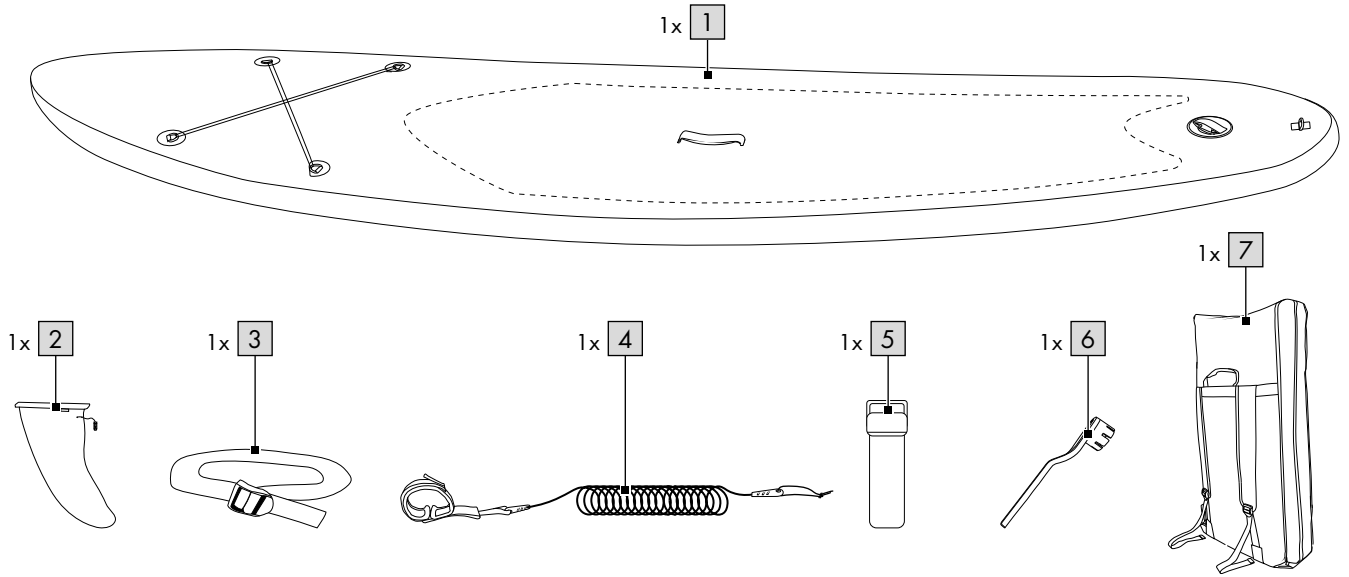
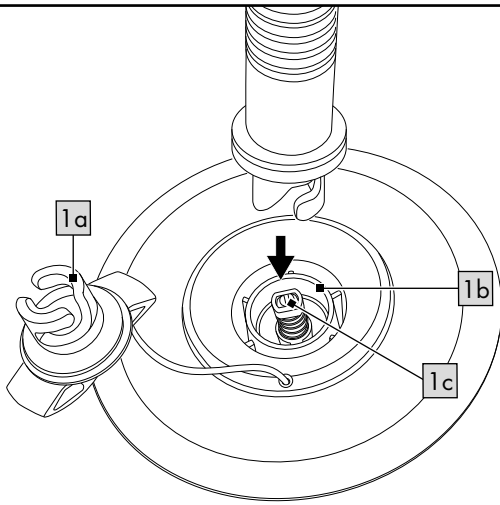
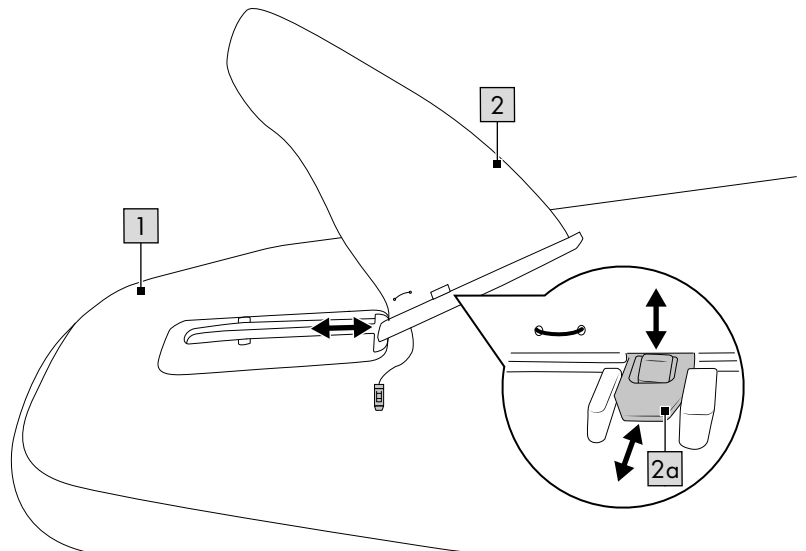
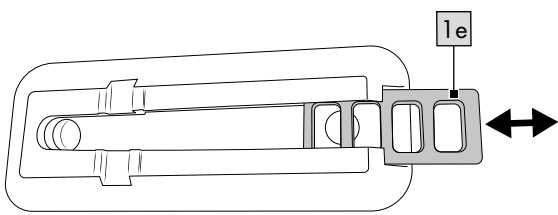
Brugervejledning

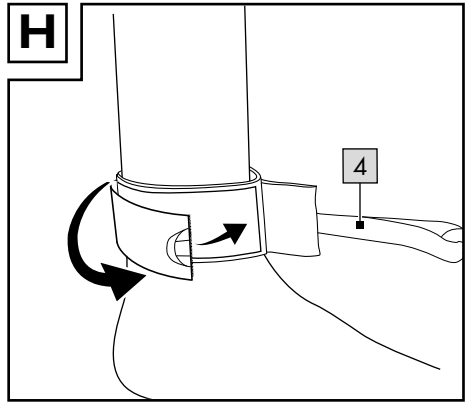
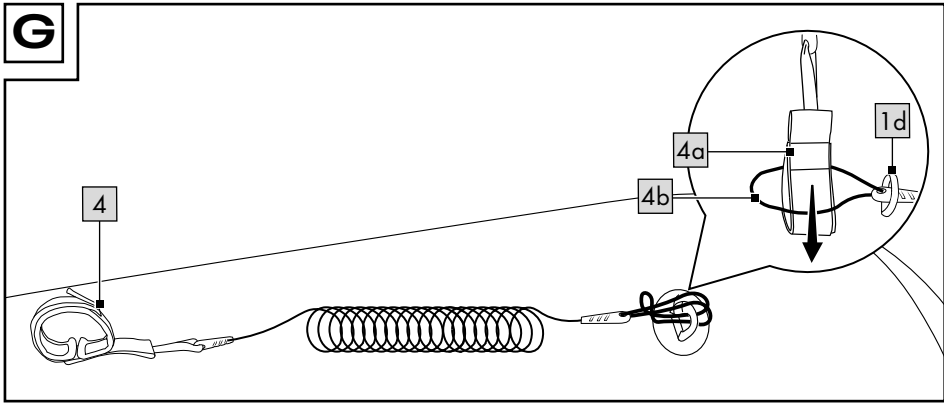
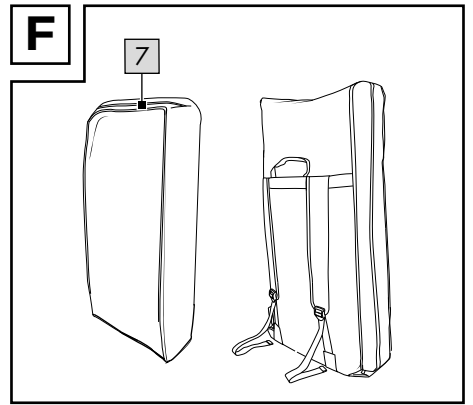
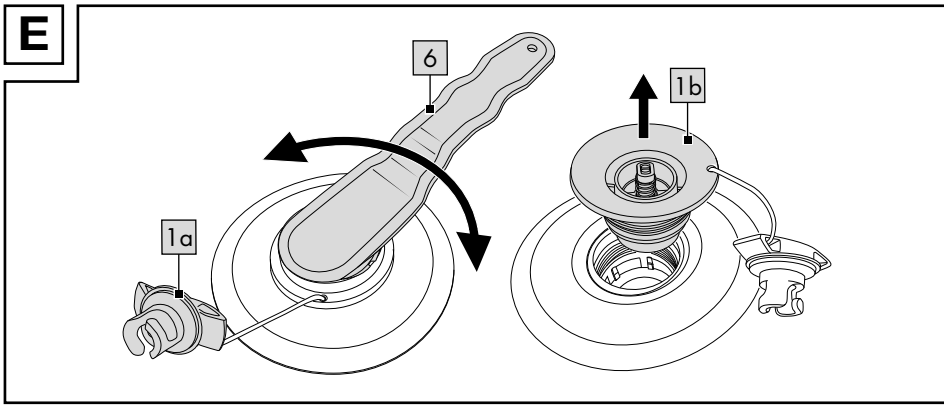
NL BE

BASIC ALLROUND SUP, OPBLAASBAAR

Gebruiksaanwijzing

IAN 470833_2407

A**B****C****D**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Carefully read the following instructions for use.**

Use the product only as described and only for the specified applications.

Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.



The instructions for use contain important details about the product, including instructions for assembly, use and care, as well as safety regulations. There is always a risk associated with water sports; to avoid injury, or even death, it is therefore important that you have detailed knowledge about this product.



Package contents (Fig. A)

- 1 x board (1)
- 1 x fin (2)
- 1 x strap (3)
- 1 x leash (4)
- 1 x repair set incl. patches and adhesive (5)
- 1 x valve key (6)
- 1 x backpack (7)
- 1 x instructions for use


Technical data

Board:


 +  Maximum permissible carrying capacity: 100kg

 = 1  = 0
Maximum permissible number of persons:
Adults: 1 Children: 0

Backpack:

 Max. capacity: 20kg

Air chambers:


 = 1 bar (15 psi) Nominal operating pressure: 1.0bar (15psi)

Dimensions

SUP board (inflated):
approx. 305 x 79 x 12cm (L x W x H)

Weight

SUP board (deflated): approx. 6.6kg

 Date of manufacture (month/year): 11/2024

Intended use

This product has been designed for personal, recreational use. Areas of application: sheltered shore zones up to 150m – for trips in sheltered coastal waters, small bays, small lakes, narrow rivers and canals.

Do not use in winds stronger than a force of 4 and/or in waves higher than 0.3m. The product is not a swimming aid, aquatic toy or winter sport product and is only suitable for swimmers! Not suitable for children under 14 years of age.

Safety information

WARNING!

It is extremely important that you exercise caution and self-awareness when on the water.

Never overestimate your strength and board-handling skills! Always stay close to the shore! Pay attention to the weather conditions, storm warnings and any light signals or flares!

WARNING!

Please observe the safety rules and applicable statutory regulations for lakes and open waters, and, for your own safety, always wear a tested buoyancy vest.

Life-threatening hazard!

- If you are in distress at sea in open water, do not abandon the board under any circumstances! Try to draw attention to yourself from the board.
- If the air chamber is damaged during use on the water, do not leave the board under any circumstances.
- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

Risk of injury!

- When paddling, ensure that your weight is always evenly distributed on the product.
- The inflated board, the paddle (not included in the package contents) and fins are hard and can potentially cause injury.
- When transporting the product, look out for people who may be standing nearby.
- Always look out for people in the water.
- Wear a wetsuit when paddling in cooler temperatures. There is a risk of hypothermia!
- Familiarise yourself with the body of water before paddling.
- Never paddle without an additional person nearby if you are paddling in unsafe swimming areas.
- Keep a safe distance from rapids, flotsam and other obstacles.
- BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS! You may be driven off course.
- Do not use in breaking waves.
- Pay attention to the information on the rating label.
- Always comply with the local maritime navigation rules.
- Do not go paddling when the tide is turning or when waves are high.

- Do not take any sharp or pointed objects with you.
- The product should be protected from contact with potentially unsafe liquids or acids. These could cause irreparable damage.
- To avoid damage to the product, ensure that it does not come into contact with stony ground.
- Never transport the product on vehicles while the product is still inflated.
- Never leave the product unattended on the water. It will be carried away too quickly for a swimmer to be able to retrieve it.
- Before using the product, always make sure that you have the paddle with you, otherwise you will not have sufficient control over the product.
- Do not use the product if it is leaking and losing air.
- Do not make any technical modifications to the product. Modifications of any kind will impair the operability of the product and the warranty will no longer be valid.
- Never use the product under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never overestimate your strength; always pace yourself when paddling so that you can easily retrace the distance you have covered. Stay within shoreline safety zones of up to 150m and pay attention to changing winds and currents that can severely hamper your ability to move forward.
- When paddling, ensure that your feet do not become ensnared in the retaining cord or the handle.
- The product can withstand a maximum load of 100kg.
- The product can carry the weight of only one person.
- Avoid stony banks, piers, shallows etc. to prevent injuries and damage.

Preventing damage to the product!

- All inflatable products are sensitive to cold. Never unfold and inflate the product at temperatures below 5°C!
- Inflate the product's air chamber to a maximum operating pressure of 1.0bar (15psi).
- If the air pressure increases in direct sunlight, this must be rectified by releasing the corresponding amount of air. Open the valve and release some air if the pressure is higher than 1.0bar (15psi).
- Ensure that the product does not come into contact with stones, gravel or sharp objects, particularly when inflated, and do not allow it to rub or scrape against rough surfaces as this can cause damage.
- Insert only a suitable pump adaptor into the safety valves. Otherwise the valves could be damaged.

- Do not use a compressor to inflate the product.
- Do not over-inflate as this can result in the seams splitting open. Ensure the valve is firmly closed after inflating.
- Avoid contact with corrosive, pointy or hazardous items, chemicals or liquids. Should this happen, check the board thoroughly for leaks or other damage.
- Keep the product away from fire and hot items (e.g. lit cigarettes).
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!

Assembly

Follow the step-by-step assembly instructions in the order given.

1. Select a suitable area that is clean and smooth and has enough room to unpack and unfold the product. Make sure that all the parts are included and are in perfect condition.
2. When assembling the product for the second time, and subsequently, check for any damage, holes or tears and seal them as described further on. Once you are on the water, it is too late to repair any damage.

Inflating the board

WARNING!

- Avoid over-inflating the board, otherwise you risk over-stretching the seams, or even splitting them.
- Operating pressure can increase when exposed to the sun. Compensate the air pressure by releasing air from the board.
- Use commercially available foot pumps or double-action hand pumps with the appropriate attachments and pressure gauge to inflate the product.
- Specially designed electrical pumps for SUP boards are also suitable for inflation. These pumps are pre-set at 15psi and automatically turn themselves off once this air pressure has been reached. Always check the inflated air pressure. If, contrary to expectation, the air pressure is not 15psi, re-inflate manually, or release air, until the nominal pressure has been achieved.
- Do not use a compressor or compressed air canister to inflate the product. This can lead to damage.
- Always fully inflate the board.
- Do not inflate the board near sharp or pointed objects, or on rough or stony ground.

IMPORTANT!

- Open the valve only to inflate and deflate. Otherwise it can become contaminated.
- The area around the valve must always be clean and dry.
- Ensure that sand or other contaminants do not get into the valve.

Inflating the air chamber

Important!

The optimal operating pressure is **1.0bar (15psi)**.

1. Twist the valve cap (1a) anticlockwise out of the valve (1b) (Fig. B).
2. Place the end of the hose of a suitable pump (not included in the package contents) onto the valve and screw it tight in a clockwise direction (Fig. B).

Note: the valve pin (1c) must be in the closed position when doing so (Fig. C).

3. Inflate the board to a maximum of 1.0bar (15psi).
4. Stop inflating once the pressure gauge indicates 1.0bar or 15psi.
5. Turn the end of the hose anticlockwise to remove it from the valve, and place the valve cap onto the valve.
6. Turn the valve cap clockwise to tighten it.

Deflating (Fig. C)

1. Twist the valve cap (1a) anticlockwise out of the valve (1b).
2. Press the valve pin (1c) down and turn it 90° in any direction until it stays in position. Leave the valve pin in this position until all the air has been released.
3. After deflating, turn the valve by 90° once again. The valve pin returns to its original position.

Mounting the fin (Fig. D)

1. Remove the plastic bar (1e) from the fin box on the underside of the board (1).
2. Insert the fin (2) into the fin groove, with the outer curve forward.

Note: make sure that you place the fin into the fin groove completely.

3. Insert the pin (2a) into the fin groove to secure the fin.

Dismounting the fin (Fig. D)

1. Push in the pin (2a) to release it from the fin groove.
2. Pull the fin (2) out of the fin groove.
3. Push the plastic bar (1e) back into the fin groove.

Use

Adjusting the paddle length

Before using the board, adjust the length of your paddle (not included in the package contents) to your height. There are no universal guidelines determining the correct length for any particular height.

We recommend following this formula to determine the correct length: **height + 20cm (8in)**.

You can also determine the paddle length in the following way:

1. Raise your non-dominant arm straight overhead.
2. Use your other hand to place the paddle under the raised arm.
3. Extend or shorten the paddle until it fits under the wrist of the raised arm.

Note: follow the paddle manufacturer's instructions for use to set the paddle length correctly.

Attaching the leash to the board (Fig. G)

Attach the leash (4) to the back D-ring (1d).

1. Pull the loop (4b) of the leash through the D-ring.
2. Pull the ankle attachment (4a) through the leash loop until there is a knot on the D-ring.

Using the leash (Fig. H)

WARNING!

- Never attach the leash (4) to your ankle when you are using the board on stretches of flowing water (e.g. water with rapids and rivers).
- Never attach the leash to your ankle in off-shore winds.

When using the board in deep water, attach the leash to your ankle.

Using the board (Fig. I)

Note: wear a suitable lifejacket for your safety (not included in the package contents).

1. Kneel in the middle of the board and support yourself with your arms shoulder-width apart.
2. Lift one foot and place it on the board below your hip. Repeat the step with the other foot.
3. Slowly straighten up from the squat position. Keep your knees slightly bent and shift your weight backwards.

Note: your paddle (not included in the package contents) can help you keep your balance. To do this, hold it in both hands like a balancing pole as you stand up.

4. Now stand in the centre of the board with your legs about hip-width apart.
5. Grasp the handle of your paddle with one hand. Your other hand grips the paddle bar. Your upper arm is extended during the paddling process.
6. Push the paddle far forward into the water directly next to the board. Your lower arm is also extended.
7. Pull the paddle towards you with your lower arm along the board, keeping your upper arm extended.
8. Pull the paddle out of the water at the height of your feet. Repeat the paddling process.

Transportation in the backpack

Note: the backpack is intended to be used exclusively for the transport and storage of the SUP board and its accessories.

You can store or transport all part in the backpack (7) (Fig. F). Disassemble the product in the reverse order to that shown in the 'Assembly' section. Ensure that the product is completely clean and dry.

1. Place the board (1) on a clean, flat and dry surface.
2. Roll up the board and fasten it with the strap (3).
3. Place the board, together with all other parts, into the backpack.

Care, storage, repairs

Care

WARNING!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic objects such as knives or similar.

Clean the board thoroughly with a mild detergent and dry it, particularly after use in salt water and following contamination with oil.

Clean the board only when the valve is closed, and after every use.

1. Detach the fin (2) from the board (1).
2. Place the board on a clean, flat and dry surface.
3. Clean the board and fin with fresh water and mild soap in order to remove any salt crystals, grains of sand and any other minor contamination.
4. Wipe everything down with a soft, dry cloth.
5. Let the board and fin dry completely afterwards.

Storage

WARNING!

Mould may form if the product, particularly the backpack, is not stored properly.

- Store the product in a clean, dry, well-ventilated location away from direct sunlight, where it is not exposed to major temperature fluctuations.
- When not in use for an extended period, we recommend that you disassemble the product completely and store it in the backpack provided.
- If the product will not be in use for an extended period of time, completely open the zip fastener on the backpack to ensure the product is well ventilated.
- Store the product in a secure place, out of reach of children.
- Do not place heavy or sharp objects on the product.
- After an extended storage period, check the product for wear and tear, or signs of ageing.

Repairs

WARNING!

Before every use, check the board (1) for pressure loss, holes or tears. If the board is leaking air, this could be due to a leaking valve, a defective valve, or a leak in the board itself. Under no circumstances should you attempt to repair larger damaged areas yourself.

Smaller areas of damage can be repaired with the supplied repair kit (5).

Valve (Fig. E)

To check whether a valve is leaking or defective, proceed as follows:

1. Twist the valve cap (1a) anticlockwise out of the valve (1b).
2. Ensure that there is no sand or other foreign objects in the valve.
3. Fully inflate the board.
4. Close the valve.
5. Rinse the area of the board around the valve with soapy water.

If bubbles form around the valve, the valve must either be tightened or replaced.

▪ Tightening the valve:

1. Twist the valve cap (1a) anticlockwise out of the valve (1b).
2. Place the valve key (6) onto the valve until it fully grips the valve.
3. Tighten the valve by turning the valve key clockwise.
4. Close the valve with the valve cover and rinse the area of the board around the valve with soapy water. If no more bubbles form, the valve is tightly sealed. If bubbles still form around the valve despite the valve being tightened, it must be replaced.

▪ Replacing the valve:

1. Twist the valve cap (1a) anticlockwise out of the valve (1b).
 2. Release all of the air from the board.
 3. Place the valve key (6) onto the valve until it fully grips the valve.
 4. Turn the valve key anticlockwise until it can be removed from the board.
 5. Remove the defective valve from the board.
 6. Insert a new valve into the board.
- Note:** you may order a replacement valve from the customer service address provided. For a better seal, we recommend that you smear a little silicone grease or petroleum jelly around the valve.
7. Place the valve key onto the valve and tighten the valve by turning it clockwise.
 8. Place the valve cover on the valve and tighten it by turning it clockwise.

Leaks

Repair leaks in the board only with a suitable adhesive. An adhesive is included in the package contents. Repairs with unsuitable adhesive can lead to further damage!

You can find suitable adhesives in specialist shops.

Note: small leaks (smaller than 2mm) can also be repaired with just the adhesive by applying it directly to the leak. Larger leaks (larger than 2mm) can be repaired as follows:

1. Completely release the air from the board.

2. Thoroughly clean the area to be repaired.
3. Dry the cleaned area.
4. Cut a patch that is large enough to cover the damaged area and extends 1.5cm around it on all sides.
5. Apply the adhesive to the leak and to the patch itself. Let the adhesive dry for approx. 2–4 minutes.
6. Firmly press the patch onto the leak with a soft object. Be sure to work on an even surface without any creases or folds. Using a rounded object, gently remove any air bubbles, moving outwards from the centre.
7. Let the adhesive dry for at least 12 hours after the repair.
8. After the drying process is complete, add more adhesive to the edges of the patch.
9. Let the adhesive dry for approx. 4 hours.

Important: before taking the board into the water after repairing it, test the repaired area to check that it is sealed. Under no circumstances should you attempt to repair very large damaged areas yourself. Take the board to a specialist repair shop.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 470833_2407

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland

NI Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe en kvalitetsartikel. Lær artiklen at kende, inden du bruger den første gang.

Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.



Brug kun artiklen som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis artiklen videregives til en tredjepart. Brugervejledningen indeholder vigtige oplysninger om artiklen, dens klargøring, drift og pleje samt sikkerhedsregler. Vandsport medfører altid risici, så godt kendskab til artiklen kan forhindre eventuelle personskader eller endda dødsfald.



Leveringsomfang (fig. A)

- 1 x board (1)
- 1 x finne (2)
- 1 x rem (3)
- 1 x sikkerhedsline (4)
- 1 x reparations sæt inkl. lapper og lim (5)
- 1 x ventilnøgle (6)
- 1 x rygsæk (7)
- 1 x brugervejledning


Tekniske data

Board:

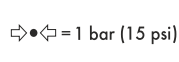
 +  Højest tilladte nyttelast: 100 kg

 = 1  = 0 Højest tilladte antal personer:
Voksne: 1 Børn: 0

Rygsæk:

 Maks. lastkapacitet: 20 kg

Luftkammer:


 = 1 bar (15 psi) Nominelt driftstryk:
1,0 bar (15 psi)

Mål

SUP-board (fyldt med luft):
ca. 305 x 79 x 12 cm (l x b x h)

Vægt

SUP-board (uden luft): ca. 6,6 kg

 Fremstillingsdato (måned/år):
11/2024

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er udviklet til privat fritidsbrug. Anvendelsesområde: beskyttede kystzoner op til 150 m – til færdsel i beskyttede, kystnære farvande, små bugter, små søer, smalle åer og kanaler.

Må ikke benyttes ved en vindstyrke over 4 og/eller ved en bølgehøjde over 0,3 m. Artiklen er ikke hjælp til at svømme, ikke et badelegetøj, ikke en vintersportsartikel og er kun egnet til svømmere! Ikke egnet til børn under 14 år.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

Forsigtighed og selvkritik på vandet er enormt vigtigt.

Overvurder aldrig dine kræfter og dine manøvreringsevner! Ophold dig altid i nærheden af kysten! Hold øje med vejret, varsler om uvejr og eventuelle lyssignaler!

ADVARSEL!

Overhold altid sikkerhedsreglerne og de gældende lovbestemmelser for søer og åbent vand, og bær for din egen sikkerheds skyld altid en godkendt redningsvest.

Livsfare!

- Hvis du skulle komme i havsnød på åbent hav, må du under ingen omstændigheder forlade boardet! Forsøg at gøre opmærksom på dig selv fra boardet.
- Hvis der under sejladsen opstår skader på luftkammeret, må du under ingen omstændigheder forlade boardet.
- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningsfare.

Fare for kvæstelser!

- Sørg altid for, at vægten er fordelt regelmæssigt på artiklen, når du padler.
- Det oppumpede board, pagajen (medfølger ikke ved levering) og finnerne er hårde og kan under visse omstændigheder forårsage kvæstelser.
- Pas på personer i nærheden ved transport af artiklen.
- Pas altid på andre personer, der befinder sig i vandet.
- Bær termodrags, når du padler ved koldere temperaturer. Der er fare for nedkøling!
- Gør dig fortrolig med farvandet, inden du padler.
- Undlad at padle, når der ikke er en anden person i nærheden, hvis du ikke befinder dig i beskyttede badeområder.
- Hold afstand til rivende strøm, drivgods og andre forhindringer.
- **FORSIGTIG VED FRALANDSVIND OG STRØMNINGER!** Du kan blive ført væk.
- Må ikke benyttes i bølger, der bryder.
- Overhold angivelserne på typeskiltet.
- Overhold altid de lokale søfartsregler.
- Undlad at padle ved tidevandsskift eller høj bølgegang.
- Medbring ingen skarpe eller spidse genstande.

- Artiklen skal beskyttes mod kontakt med tvivlsomme væsker eller syrer. De kan medføre skader, der ikke kan repareres.
 - Sørg for, at du ikke ender på stenet undergrund for at undgå skader på artiklen.
 - Artiklen må under ingen omstændigheder transporteres på køretøjer i oppustet stand.
 - Lad ikke artiklen ligge i vandet ubemandet. Den driver væk, hurtigere end du kan svømme efter den.
 - Sørg altid for at medbringe pagajen ved brug, da du ellers ikke er i stand til at manøvrere artiklen tilstrækkeligt.
 - Benyt ikke artiklen, hvis den er utæt og taber luft.
 - Foretag ingen tekniske ændringer på artiklen. Ændringer af enhver art udgør fare i forbindelse med sejlad og medfører, at garantien bortfalder.
 - Benyt aldrig artiklen, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
 - Overvurder ikke dine kræfter, og spar på kræfterne, når du padler, så du uden problemer kan padle tilbage ad den tilbagelagte strækning. Ophold dig i beskyttede kystzoner op til 150 m, og vær opmærksom på skiftende vind- og strømforhold, der kan vanskeliggøre sejladsen betydeligt.
 - Pas på, at dine fødder ikke sætter sig fast i sikkerhedssnoren eller bærehåndtaget, når du padler.
 - Artiklen må maksimalt belastes med 100 kg.
 - Artiklen kan kun bære vægten af én person.
 - Undgå stenede strande, moler, lavt vand og lign. for at forhindre personskader og skader på artiklen.
- ### **Undgå tingsskader!**
- Alle oppustede artikler er følsomme over for kulde. Artiklen må derfor aldrig foldes ud og pumpes op ved en temperatur under 5 °C!
 - Pump artiklens luftkammer op til et driftstryk på maksimalt 1,0 bar (15 psi).
 - Hvis lufttrykket stiger i direkte sollys, skal det udlignes ved at lukke en passende mængde luft ud. Åbn ventilen, og luk lidt luft ud, hvis trykket er over 1,0 bar (15 psi).
 - Sørg for, at artiklen – især i oppumpet stand – ikke kommer i kontakt med eller gnider mod sten, grus eller spidse genstande, da der ellers kan opstå skader.
 - Sæt kun egnede pumpeadaptere i sikkerhedsventilerne. Ellers kan ventilerne blive beskadigede.
 - Anvend ikke en kompressor til at pumpe artiklen op.
 - Pump ikke for hårdt op, da der ellers er fare for, at svejsesømmene revner. Luk ventilen godt efter oppumpning.

- Undgå kontakt med ætsende, spidse eller farlige genstande, kemikalier eller væsker. Hvis dette alligevel skulle ske, skal du kontrollere boardet grundigt for lækager eller andre skader.
- Hold artiklen på afstand af åben ild og varme genstande (f.eks. glødende cigaretter).
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!

Klargøring

Følg de enkelte klargøringstrin i den angivne rækkefølge.

1. Vælg et glat og rent underlag med tilstrækkelig plads til at pakke og folde artiklen ud. Kontroller, om alle enkeltdele forefindes og er i fejlfri stand.
2. Fra den anden klargøring skal artiklen undersøges for eventuelle skader, huller og revner, og disse skal tætnes som beskrevet senere. Når du først er på vandet, kan eventuelle skader ikke længere afhjælpes.

Oppumpning af boardet

⚠ ADVARSEL!

- Undgå at pumpe boardet for hårdt op, da der ellers er fare for overstrækning af materialet, eller at svejseømme bliver revet op.
- Driftstrykket kan stige i solen. Udlign driftstrykket ved at lukke luft ud af boardet.
- Anvend en almindelig fodpumpe eller dobbeltvirkende stempelpumpe med passende tilslutningsmulighed og manometer til at blæse boardet op.
- Specielt udviklede, elektriske pumper til SUP-boards egner sig også til oppumpning. Disse pumper er forudindstillede til 15 psi og slukker automatisk, så snart dette lufttryk er nået. Kontrollér altid det oppumpede lufttryk. Hvis lufttrykket på 15 psi mod forventning ikke er nået, skal du pumpe efter manuelt eller lukke luft ud, indtil det nominelle tryk er nået.
- Anvend ikke kompressor eller trykluftflaske til at pumpe boardet op. Dette kan medføre skader.
- Pump altid boardet helt op.
- Pump ikke boardet op i nærheden af spidse eller skarpe genstande og heller ikke på ru eller stenet underlag.

⚠ VIGTIGT!

- Åbn kun ventilen for at pumpe op og lukke luft ud. Ellers kan den blive beskidt.
- Området omkring ventilen skal altid være tørt og rent.
- Sørg for, at der ikke kommer sand eller andre forureninger ind i ventilen.

Fyldning af luftkammeret

Vigtigt!

Det optimale driftstryk er 1,0 bar (15 psi).

1. Skru ventildækslet (1a) ud af ventilen (1b) ved at dreje den mod urets retning (fig. B).
2. Sæt slangeenden fra en egnet pumpe (medfølger ikke ved levering) på ventilen, og skru den fast i urets retning (fig. B).

Bemærk: Ventilstiften (1c) skal være i lukket position (fig. C).

3. Pump boardet op til maksimalt 1,0 bar (15 psi).
4. Stop med at pumpe, så snart manometeret viser 1,0 bar eller 15 psi.
5. Skru slangeenden ud af ventilen ved at dreje den mod urets retning, og sæt ventildækslet på ventilen.
6. Skru ventildækslet fast i urets retning.

Lukke luft ud (fig. C)

1. Skru ventildækslet (1a) ud af ventilen (1b) ved at dreje den mod urets retning.
2. Tryk ventilstiften (1c) ned, og skru den 90° i en valgfri retning, til den bliver i samme position. Lad ventilstiften blive i denne position, til al luften er lukket ud.
3. Når al luften er lukket ud, drejes ventilstiften 90° igen. Ventilstiften vender tilbage til udgangsstillingen.

Montering af finne (fig. D)

1. Tag plastspændet (1e) ud af finnekassen på undersiden af boardet (1).
2. Skub finnen (2) med den afrundede nederste del fremad ind i finnekassen.

Bemærk: Sørg for at skubbe finnen helt ind i finnekassen.

3. Sæt stiften (2a) i finnekassen for at fastgøre finnen.

Afmontering af finne (fig. D)

1. Tryk stiften (2a) ind for at løsne den fra finnekassen.
2. Træk finnen (2) ud af finnekassen.
3. Skub plastspændet (1e) ind i finnekassen igen.

Brug

Indstilling af pagajlængde

Indstil længden af din pagaj (medfølger ikke ved levering) til din højde inden brug af boardet. Der er ingen fast regel for, hvilken længde der passer til hvilken kropshøjde.

Vi anbefaler at bruge følgende formel til at beregne den rigtige længde: **krops-højde + 20 cm (8 tommer).**

Du kan også beregne pagajlængden som følger:

1. Stræk din svageste arm op i luften.
2. Stil med den anden hånd pagajen under den udstrakte arm.

3. Forlæng eller forkort pagajen, til den passer under håndleddet på den udstrakte arm.

Bemærk: Følg brugervejledningen fra pagajproducenten for at indstille pagajlængden korrekt.

Fastgøring af sikkerhedslinen på boardet (fig. G)

Fastgør sikkerhedslinen (4) i den bagerste D-ring (1d).

1. Træk sikkerhedslinens strop (4b) igennem D-ringen.
2. Træk ankelbåndet (4a) igennem sikkerhedslinens strop, indtil der dannes en knude ved D-ringen.

Brug af sikkerhedsline (fig. H)

⚠ ADVARSEL!

- Fastgør aldrig sikkerhedslinen (4) om anklen, hvis du bruger boardet på strømmende vand (f.eks. hurtige strømpartier og floder).
- Fastgør aldrig sikkerhedslinen til anklen ved fralandsvind.

Ved brug af boardet på dybt vand fastgøres sikkerhedslinen om anklen.

Brug af boardet (fig. I)

Bemærk: Brug for din egen sikkerheds skyld altid en egnet redningsvest (medfølger ikke ved levering).

1. Start med at sætte dig på knæ midt på boardet, og støt med armene foran med en skulderbreddes afstand.
 2. Løft den ene fod, og placer den på boardet under hoften. Gentag dette med den anden fod.
 3. Rejs dig langsomt op fra hugstilling. Lad knæene være let bøjedede, og læg vægten bagud.
- Bemærk:** Din pagaj (medfølger ikke ved levering) kan hjælpe dig med at holde balancen. Hold den som en balancestang i begge hænder, når du rejser dig op.
4. Du står nu midt på boardet med benene med ca. en hoftebreddes afstand.
 5. Hold fast med den ene hånd om pagajens greb. Den anden hånd skal gribe om pagajens stang. Den øverste arm skal holdes strakt, når du padler.
 6. Stik pagajen ned i vandet lige ved siden af boardet så langt fremme som muligt. Her skal den nederste arm også holdes strakt.
 7. Træk pagajen ind mod dig selv langs boardet med den nederste arm, den øverste arm skal holdes strakt.
 8. Når pagajen er på højde med fødderne, trækkes den op af vandet. Fortsæt med at padle ved at følge denne fremgangsmåde.

Transport i rygsækken

Bemærk: Rygsækken er udelukkende beregnet til transport og opbevaring af SUP-boardet og tilbehøret til boardet. Til transport eller opbevaring kan du putte alle delene i rygsækken (7) (fig. F). Afmonter artiklen som beskrevet i afsnittet "Klargøring", men i omvendt rækkefølge. Sørg for, at artiklen er helt ren og tør.

1. Læg boardet (1) på et rent, tørt og jævnt underlag.
2. Rul boardet sammen, og bind remmen (3) om det.
3. Læg boardet og alle de andre dele ned i rygsækken.

Pleje, opbevaring, reparation

Pleje

ADVARSEL!

Anvend ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår og ingen skarpe eller metalliske genstande som knive eller lignende.

Rengør boardet grundigt med et mildt rengøringsmiddel, og tør det af, især efter brug i saltvand, og hvis det er blevet smurt ind i olie.

Rengør kun boardet med lukket ventil og efter hver brug.

1. Løsn finnen (2) fra boardet (1).
2. Læg boardet på et rent, tørt og jævnt underlag.
3. Skyl boardet og finnen med rent vand og mild sæbe efter hver brug for at fjerne saltkrystaller, sandkorn og andet småsnæv.
4. Tør alle dele af med en tør og blød klud.
5. Lad derefter boardet og finnen tørre helt.

Opbevaring

ADVARSEL!

Ved uhensigtsmæssig opbevaring af artiklen, især af rygsækken, er der fare for skimmeldannelse.

- Opbevar artiklen på et rent, godt ventileret og tørt sted uden direkte sollys, hvor den ikke bliver udsat for større temperatursvingninger.
- Hvis artiklen ikke skal bruges i længere tid, anbefaler vi at afmontere den helt og lægge den i den medfølgende rygsæk.
- Åbn lynlåsen i rygsækken helt for at sikre, at artiklen bliver ventileret, hvis den ikke skal anvendes i længere tid.
- Opbevar artiklen utilgængeligt for børn og sikkert lukket.
- Læg ikke tunge eller skarpe genstande på artiklen.
- Kontroller artiklen for tegn på slitage eller ældning efter længerevarende opbevaring.

Reparation

ADVARSEL!

Kontroller boardet (1) for tryktab, huller eller revner inden hver brug.

Hvis boardet mister luft, kan det skyldes en utæthed i ventilen, en defekt ventil eller en utæthed i boardet.

Ved større skader bør du under ingen omstændigheder selv foretage reparationer.

Mindre skader kan du reparere med det medfølgende reparationssæt (5).

Ventil (fig. E)

Gå frem som følger for at kontrollere, om en ventil er utæt eller defekt:

1. Skru ventildækslet (1a) ud af ventilen (1b) ved at dreje den mod urets retning.
2. Kontroller, at der ikke sidder sand eller andre fremmedlegemer i ventilen.
3. Pump boardet helt op.
4. Luk ventilen.
5. Skyl boardet af med sæbevand omkring ventilen.

Hvis der dannes bobler omkring ventilen, skal ventilen strammes eller udskiftes.

▪ Stramning af ventil:

1. Skru ventildækslet (1a) ud af ventilen (1b) ved at dreje den mod urets retning.
2. Sæt ventilmøglen (6) på ventilen, til den griber helt fat omkring ventilen.
3. Drej ventilmøglen i urets retning for at stramme ventilen.
4. Luk ventilen med ventildækslet, og skyl boardet af med sæbevand omkring ventilen. Hvis der ikke længere dannes bobler, er ventilen tæt. Hvis der stadig dannes bobler omkring ventilen, selvom den er strammet, skal den udskiftes.

▪ Udskiftning af ventil:

1. Skru ventildækslet (1a) ud af ventilen (1b) ved at dreje den mod urets retning.
2. Luk al luften ud af boardet.
3. Sæt ventilmøglen (6) på ventilen, til den griber helt fat omkring ventilen.
4. Drej ventilmøglen mod urets retning, til ventilen kan skrues af boardet.
5. Fjern den defekte ventil fra boardet.
6. Sæt en ny ventil i boardet.

Bemærk: Du kan bestille en reserveventil på den angivne serviceadresse. Vi anbefaler at smøre silikonefedt eller vaseline omkring ventilen for at opnå en bedre tætning.

7. Sæt ventilmøglen på ventilen, og skru ventilen fast igen i urets retning.
8. Sæt ventildækslet på ventilen, og skru det fast i urets retning.

Utæthed

Reparer kun utætheder på boardet med egnet lim. Lim indgår i leveringsomfanget. Reparationer med uegnet lim kan medføre yderligere skader!

Du kan købe egnet lim hos en forhandler.

Bemærk: Små utætheder (mindre end 2 mm) kan du også reparere kun med lim ved at klistre limen direkte på utætheden. Ved større utætheder (større end 2 mm) skal du gå frem som følger:

1. Luk al luften ud af boardet.
2. Rengør stedet, der skal repareres, grundigt.
3. Tør det rengjorte sted.
4. Tag en af lapperne, og skær et stykke til, der dækker det beskadigede område plus yderligere 1,5 cm til alle sider.
5. Smør lim på utætheden og på den tilskårne lap. Lad limen tørre i ca. 2-4 minutter.
6. Tryk lappen fast på det utætte sted med en blød genstand. Sørg for at arbejde på et jævnt underlag uden rynker eller folder. Fjern forsigtigt eventuelle luftbobler med en afrundet genstand indefra og ud.
7. Lad limen tørre i mindst 12 timer efter reparationen.
8. Fjern limen fra kanten af lappen, efter den er tørret.
9. Lad limen tørre i ca. 4 timer.

Vigtigt: Før du går i vandet med boardet efter reparationen, skal du kontrollere, om det reparerede sted er tæt. Ved meget store skader bør du under ingen omstændigheder selv foretage reparationer. Aflever boardet til reparation hos et faguddannet værksted.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl.

Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 470833_2407

Ⓜ Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation. La notice d'utilisation contient des informations importantes sur l'article, son montage, son fonctionnement, son entretien ainsi que des conseils de sécurité. Comme le sport aquatique présente toujours des risques, les connaissances précises de l'article peuvent éviter des dommages corporels, voire même des décès.

Étendue de la livraison (fig. A)

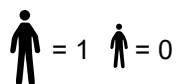
- 1 planche (1)
- 1 aileron (2)
- 1 sangle (3)
- 1 attache (4)
- 1 kit de réparation avec rustines et colle (5)
- 1 clé de valve (6)
- 1 sac à dos (7)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Planche :



Charge utile maximale autorisée : 100 kg



Nombre maximal autorisé de personnes :
Adultes : 1 Enfants : 0

Sac à dos :



Capacité de charge maximale : 20 kg

Chambre à air :

Pression de service nominale : 1,0 bar (15 psi)
⇒ ⇄ = 1 bar (15 psi)

Dimensions

Planche de SUP (gonflée) :
env. 305 x 79 x 12 cm (L x l x h)

Poids

Planche de SUP (non gonflée) : env. 6,6 kg



Date de fabrication (mois/année) : 11/2024

Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour un usage privé dans le cadre des loisirs. Domaine d'utilisation : zones côtières protégées, jusqu'à 150 m – pour des sorties dans des eaux protégées, situées à proximité des côtes, dans de petites baies, sur de petits lacs, rivières et canaux étroits. Ne pas utiliser avec une force de vent supérieure à 4 et/ou une hauteur de vague supérieure à 0,3 m. L'article n'est pas une aide à la flottabilité, un jouet aquatique, un article de sports d'hiver. Il n'est destiné qu'aux nageurs ! Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION !

Votre prudence et votre auto-évaluation sur l'eau sont extrêmement importantes.

Ne surestimez jamais vos forces et vos capacités de contrôle ! Restez toujours près de la rive ! Prenez en considération les conditions météorologiques et les alertes météo, ou d'éventuels signaux lumineux !

⚠ ATTENTION !

Veillez toujours respecter les règles de sécurité et les lois en vigueur sur les lacs/mers et portez toujours un gilet de sauvetage certifié et contrôlé pour assurer votre propre sécurité.

⚠ Danger de mort !

- Si vous êtes en détresse en eau libre, ne quittez en aucun cas la planche ! Essayez d'attirer l'attention sur vous depuis la planche.
- Si la chambre à air venait à être endommagée durant l'utilisation sur l'eau, ne quittez en aucun cas la planche.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.

⚠ Risque de blessure !

- Lorsque vous pagayez, assurez-vous que le poids est toujours réparti uniformément sur l'article.
- La planche gonflée, la pagaie (non comprise dans l'étendue de la livraison) et l'aileron sont durs et peuvent causer des blessures.
- Faites attention aux passants lorsque vous transportez l'article.
- Faites toujours attention aux autres personnes dans l'eau.
- Portez une combinaison thermique lorsque vous naviguez dans des températures plus fraîches. Il y a un risque d'hypothermie !
- Habituez-vous à l'eau avant de naviguer.

- Ne naviguez jamais sans une autre personne à proximité si vous n'êtes pas dans une zone de baignade sécurisée.
 - Tenez-vous à l'écart des rapides, débris flottants et autres obstacles.
 - PRUDENCE EN CAS DE VENT DE TERRE ET DE COURANTS !** Vous risqueriez de vous faire emporter.
 - Ne pas utiliser dans des vagues déferlantes.
 - Respectez les indications de la plaque signalétique.
 - Respectez toujours les lois locales sur la navigation.
 - Ne naviguez pas pendant les changements de marée ou en cas de fortes vagues.
 - N'emmenez pas d'objets tranchants ou pointus.
 - Protégez l'article contre tout contact avec des liquides ou des acides à risques. Cela pourrait engendrer des dommages irréparables.
 - Évitez les sols caillouteux pour ne pas endommager l'article.
 - Ne transportez en aucun cas l'article gonflé sur des véhicules.
 - Ne laissez jamais l'article sans personne sur l'eau. Il se déportera très rapidement et vous ne pourrez plus le rejoindre à la nage.
 - Assurez-vous toujours d'avoir emporté une pagaie avant de l'utiliser, sinon vous ne pourrez pas manœuvrer efficacement l'article.
 - N'utilisez pas l'article s'il présente une fuite et perd de l'air.
 - N'apportez aucune modification à l'article. Toute modification de quelque nature que ce soit met en danger la navigation et annule la garantie.
 - Ne jamais utiliser l'article sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - Ne surestimez jamais vos forces et répartissez votre force musculaire lorsque vous pagayez afin que la distance que vous avez parcourue puisse être facilement parcourue au retour.
- Restez dans les zones côtières protégées à une distance maximale de 150 m et faites attention aux changements de vent et aux conditions des courants, qui peuvent rendre la navigation beaucoup plus difficile.
- Lorsque vous naviguez, assurez-vous que vos pieds ne sont pas coincés dans la lanière ou la poignée de transport.
 - L'article peut supporter une charge maximale de 100 kg.
 - L'article ne supporte que le poids d'une seule personne.
 - Évitez les rives rocheuses, les jetées, les hauts-fonds etc. pour éviter les blessures et les dégâts.

⚠ Éviter les dommages matériels !

- Tous les articles gonflables sont sensibles au froid. Ne dépliez et ne gonflez jamais l'article à une température inférieure à 5 °C !
- Gonflez la chambre à air de l'article à une pression de service maximale de 1,0 bar (15 psi).
- Si la pression de l'air venait à augmenter sous l'influence du soleil, compensez-la par un dégonflage approprié. Ouvrez la valve et laissez échapper un peu d'air si la pression est supérieure à 1,0 bar (15 psi).
- Veillez à ce que l'article – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets pointus et qu'il ne frotte ou ne s'accroche nulle part, sous peine d'être endommagé.
- Utilisez uniquement des embouts de pompes appropriés pour les valves de sécurité. Vous risquez sinon d'endommager les valves.
- N'utilisez pas de compresseur pour gonfler l'article.
- Ne gonflez pas trop fortement pour éviter de déchirer les soudures. Refermez correctement la valve après le gonflage.
- Évitez tout contact avec des objets corrosifs, pointus ou dangereux, des produits chimiques ou des liquides. Si cela devait se produire, vérifiez soigneusement l'absence de fuites ou d'autres dommages sur la planche.
- Tenez l'article loin du feu et des objets chauds (comme les cigarettes incandescentes).
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !

Montage

Veillez suivre les différentes étapes du montage dans l'ordre indiqué.

1. Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment d'espace pour débarrasser et déplier l'article. Assurez-vous de la présence et du bon état de toutes les pièces.
2. À partir du deuxième montage, vous devez inspecter l'article pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé, percé ou fissuré et réparer comme décrit plus loin. Une fois sur l'eau, d'éventuels dégâts ne pourront plus être réparés.

Gonflage de la planche

⚠ ATTENTION !

- Évitez un gonflement excessif de la planche afin d'éviter le risque d'un allongement excessif ou même d'une déchirure des soudures.

- La pression de service peut augmenter au soleil. Corrigez la pression de service en évacuant de l'air de la planche.
- Pour gonfler la planche, utilisez une pompe à pied standard ou une pompe à piston à deux temps avec les accessoires et les manomètres adéquats.
- Les pompes électriques spécialement conçues pour les planches de SUP conviennent également au gonflage. Ces pompes sont préréglées à 15 psi et s'arrêtent automatiquement lorsque cette pression est atteinte. Vérifiez toujours la pression de gonflage. Si malgré tout, la pression de 15 psi n'a pas été atteinte, gonflez à la main ou dégonflez en conséquence pour parvenir à la pression nominale.
- N'utilisez pas de compresseur ou de bouteille d'air comprimé pour gonfler la planche. Cela pourrait engendrer des dommages.
- Gonflez toujours la planche complètement.
- Ne gonflez pas la planche près d'objets pointus ou tranchants ou sur des surfaces rugueuses ou granuleuses.

⚠ IMPORTANT !

- Ouvrez la valve seulement pour le gonflage et le dégonflage. Elle risquerait sinon d'être souillée.
- La zone autour de la valve doit toujours être sèche et propre.
- Veillez à ce qu'aucun grain de sable ou autre impureté ne pénètre à l'intérieur de la valve.

Remplissage de la chambre à air

Important !

La pression de service optimale est de 1,0 bar (15 psi).

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b) (fig. B).
2. Insérez l'extrémité du tuyau d'une pompe appropriée (non comprise dans l'étendue de la livraison) sur la valve et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. B).

Remarque : la goupille de valve (1c) doit être en position fermée (fig. C).

3. Gonflez la planche jusqu'à un maximum de 1,0 bar (15 psi).
4. Arrêtez le gonflage dès que le manomètre indique 1,0 bar ou 15 psi.
5. Tournez l'extrémité du tuyau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve et placez le bouchon de la valve sur la valve.
6. Serrez le bouchon de la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.

Évacuation de l'air (fig. C)

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).

2. Poussez la goupille de valve (1c) vers le bas et tournez-la de 90° dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce qu'elle reste en position. Laissez la goupille de la valve dans cette position jusqu'à ce que l'air se soit complètement échappé.
3. Une fois que l'air s'est échappé, tournez à nouveau la goupille de valve de 90°. La goupille de valve revient à sa position initiale.

Montage de l'aileron (fig. D)

1. Retirez la barre en plastique (1e) de la boîte d'aileron située sur le dessous de la planche (1).
2. Insérez l'aileron (2) dans la boîte d'aileron en plaçant l'extrémité inférieure arrondie devant.

Remarque : veillez à ce que l'aileron soit complètement inséré dans la boîte d'aileron.

3. Insérez la goupille (2a) dans la boîte d'aileron pour fixer l'aileron.

Démontage de l'aileron (fig. D)

1. Enfoncez la goupille (2a) pour la détacher de la boîte d'aileron.
2. Retirez l'aileron (2) de la boîte d'aileron.
3. Remplacez la barre en plastique (1e) dans la boîte d'aileron.

Utilisation

Réglage de la longueur de la pagaie

Avant d'utiliser la planche, ajustez la longueur de votre pagaie (non comprise dans l'étendue de la livraison) à votre taille. Il n'existe aucune spécification générale quant à la longueur adaptée à la taille du corps.

Nous recommandons la formule suivante pour déterminer la longueur adéquate : **taille + 20 cm (8 pouces)**.

Vous pouvez également déterminer la longueur de la pagaie comme suit :

1. Tendez le bras le plus faible vers le haut.
2. De l'autre main, placez la pagaie sous le bras tendu.
3. Allongez ou raccourcissez la pagaie jusqu'à ce qu'elle arrive sous le poignet du bras tendu.

Remarque : pour un réglage correct de la longueur de la pagaie, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du fabricant de la pagaie.

Fixation de l'attache à la planche (fig. G)

Fixez l'attache (4) sur l'anneau en D arrière (1d).

1. Passez la boucle (4b) de l'attache à travers l'anneau en D.
2. Tirez la fixation de la cheville (4a) à travers la boucle de l'attache jusqu'à ce qu'un nœud se forme sur l'anneau en D.

Utilisation de l'attache (fig. H)

⚠ ATTENTION !

- Ne fixez jamais l'attache (4) à votre cheville lorsque vous utilisez la planche dans un cours d'eau (par exemple des rapides et des rivières).
- N'attachez jamais l'attache à votre cheville par vent du large.

Lors de l'utilisation de la planche en eau profonde, attachez l'attache à la cheville.

Utilisation de la planche (fig. I)

Remarque : pour votre sécurité, portez un gilet de sauvetage adapté (non compris dans l'étendue de la livraison).

1. Pour commencer, agenouillez-vous au milieu de la planche et appuyez vos bras devant à la largeur des épaules.
2. Soulevez un pied et posez-le sur la planche en dessous de la hanche. Faites la même chose avec l'autre pied.
3. Redressez-vous lentement à partir de la position accroupie. Laissez les genoux légèrement fléchis et déplacez votre poids vers l'arrière.

Remarque : votre pagaie (non comprise dans l'étendue de la livraison) peut aider à maintenir l'équilibre. Pour cela, prenez-la dans les deux mains en vous levant, comme une barre d'équilibre.

4. Vous vous tenez maintenant au milieu de la planche, les jambes écartées d'environ la largeur des hanches.
5. Saisissez le manche de votre pagaie d'une main. L'autre main saisit la barre de la pagaie. Le bras supérieur est tendu pendant l'enchaînement du mouvement de pagaie.
6. Plongez la pagaie dans l'eau bien en avant, juste à côté de la planche. Le bras inférieur est également tendu.
7. Tirez la pagaie vers vous avec le bras inférieur le long de la planche, le bras supérieur restant tendu.
8. À la hauteur des pieds, tirez la pagaie hors de l'eau. Répétez l'enchaînement du mouvement de pagaie.

Transport dans le sac à dos

Remarque : le sac à dos sert exclusivement au transport et au stockage de la planche de SUP et de ses accessoires. Toutes les pièces peuvent être rangées dans le sac à dos (7) pour le transport ou le stockage (fig. F). Démontez l'article comme décrit dans la section « Montage », en procédant dans l'ordre inverse. Assurez-vous que l'article est complètement propre et sec.

1. Placez la planche (1) sur une surface propre, sèche et plane.
2. Enroulez la planche et attachez-la avec la sangle (3).
3. Mettez la planche et toutes les autres pièces dans le sac à dos.

Entretien, stockage, réparation

Entretien

⚠ ATTENTION !

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils de métal ou de nylon ou d'objets pointus ou métalliques tels que des couteaux ou tout autre objet de ce type.

Nettoyer et sécher soigneusement la planche avec un produit de nettoyage doux, en particulier après une utilisation dans l'eau salée ou en cas de salissure d'huile.

Nettoyez la planche uniquement lorsque la valve est fermée et après chaque utilisation.

1. Détachez l'aileron (2) de la planche (1).
2. Placez la planche sur une surface propre, sèche et plane.
3. Rincez la planche et l'aileron à l'eau douce et au savon doux pour enlever les cristaux de sel, les grains de sable et autres débris.
4. Essuyez le tout avec un chiffon doux et sec.
5. Laissez ensuite sécher complètement la planche et l'aileron.

Stockage

⚠ ATTENTION !

Si l'article n'est pas stocké correctement, en particulier le sac à dos, des moisissures risquent de se développer.

- Entrez l'article dans un endroit propre, bien ventilé et sec, sans exposition directe au soleil, où il ne sera pas exposé à des variations de température importantes.
- En cas de non-utilisation prolongée, nous recommandons de démonter complètement l'article et de le ranger dans le sac à dos fourni.
- Si vous n'utilisez pas l'article pendant une longue période, ouvrez complètement la fermeture éclair du sac à dos pour permettre la ventilation de l'article.
- Rangez l'article dans un endroit inaccessible aux enfants et verrouillé en toute sécurité.
- Ne placez pas d'objets lourds ou tranchants sur l'article.
- Après un stockage prolongé, vérifiez si l'article présente des signes d'usure ou de vieillissement.

Réparation

⚠ ATTENTION !

Avant chaque utilisation, vérifiez la planche (1) afin de déceler toute perte de pression, trou ou fissure.

Si la planche perd de l'air, il peut y avoir une fuite sur la valve, une valve défectueuse ou une fuite au niveau de la planche.

N'entreprenez en aucun cas vous-même de réparations en cas de dégâts importants.

Les dommages mineurs peuvent être réparés avec le kit de réparation inclus (5).

Valve (fig. E)

Pour vérifier si la valve fuit ou est défectueuse, procédez comme suit :

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).
2. Assurez-vous que la valve ne contient pas de sable ou d'autres corps étrangers.
3. Gonflez complètement la planche.
4. Fermez la valve.
5. Rincez la planche autour de la valve à l'eau savonneuse.

Si des bulles se forment autour de la valve, celle-ci doit être resserrée ou remplacée.

▪ Serrage de la valve :

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).
2. Placez la clé de valve (6) sur la valve jusqu'à ce qu'elle s'agrippe complètement à la valve.
3. Tournez la clé de valve dans le sens des aiguilles d'une montre afin de resserrer la valve.
4. Fermez la valve avec le bouchon de la valve et rincez la planche autour de la valve à l'eau savonneuse. Si plus aucune bulle n'apparaît, la valve est étanche. Si des bulles se forment encore autour de la valve malgré sa rotation, vous devez la remplacer.

▪ Remplacement de la valve :

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).
2. Laissez l'air s'échapper entièrement de la planche.
3. Placez la clé de valve (6) sur la valve jusqu'à ce qu'elle s'agrippe complètement à la valve.
4. Tournez la clé de valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la valve puisse être dévissée de la planche.
5. Retirez la valve défectueuse de la planche.
6. Insérez une nouvelle valve dans la planche.

Remarque : une valve de remplacement est disponible à l'adresse de service après-vente indiquée. Pour une meilleure étanchéité, nous recommandons d'utiliser de la graisse silicone ou de la vaseline pour lubrifier la valve.

7. Placez la clé de valve sur la valve et serrez la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Placez le bouchon de la valve sur la valve et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fuite

Réparez les fuites sur la planche uniquement avec une colle appropriée. Une colle est incluse dans l'étendue de la livraison. Les réparations avec des colles inadaptées peuvent entraîner d'autres dommages !

Des colles appropriées sont disponibles chez les revendeurs spécialisés.

Remarque : les petites surfaces (inférieures à 2 mm) ne peuvent également être réparées qu'avec la colle, en l'appliquant directement sur la surface. Pour les fuites plus importantes (supérieures à 2 mm), procédez comme suit :

1. Laissez l'air s'échapper entièrement de la planche.
2. Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
3. Séchez la zone nettoyée.
4. Prenez une des rustines et coupez un morceau qui couvre la zone endommagée en faisant en sorte qu'il dépasse de 1,5 cm sur tous les côtés.
5. Appliquez la colle à la fois sur la fuite et sur la rustine découpée. Laissez sécher la colle pendant env. 2 à 4 minutes.
6. Pressez fermement la rustine sur la fuite avec un objet souple. Veillez à travailler sur une surface plane, sans froissements, ni plis. Supprimez d'éventuelles bulles d'air avec un objet arrondi en effectuant des gestes souples de l'intérieur vers l'extérieur.
7. Laissez sécher la colle pendant au moins 12 heures après la réparation.
8. Après séchage, appliquez de la colle sur les bords de la rustine.
9. Laissez sécher la colle pendant env. 4 heures.

Important : avant d'aller dans l'eau avec la planche après la réparation, vérifiez l'étanchéité de la zone réparée. En cas de dommages très graves, vous ne devez jamais effectuer vous-même les réparations. Confiez la planche à un atelier spécialisé pour réparation.

Mise au rebut



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 470833_2407

 Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het artikel, de montage, het gebruik, de reiniging en de veiligheidsmaatregelen. Omdat watersport altijd gepaard gaat met risico's, kunt u dankzij een gedegen kennis van het artikel eventueel letsel en zelfs overlijden voorkomen.

Leveringsomvang (afb. A)

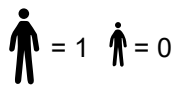
- 1 x board (1)
- 1 x vin (2)
- 1 x riem (3)
- 1 x leash (4)
- 1 x reparatieset incl. plakkers en lijm (5)
- 1 x ventielsleutel (6)
- 1 x rugzak (7)
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Board:



Maximaal toegestane nuttige belasting: 100 kg



Maximaal toegestaan aantal personen: Volwassenen: 1, kinderen: 0

Rugzak:



Max. laadvermogen: 20 kg

Luchtkamer:

⇄ ⇄ = 1 bar (15 psi)

Nominale bedrijfsdruk: 1,0 bar (15 psi)

Afmetingen

SUP-board (opgeblazen): ca. 305 x 79 x 12 cm (l x b x h)

Gewicht

SUP-board (leeg): ca. 6,6 kg



Productiedatum (maand/jaar): 11/2024

Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld voor recreatief gebruik door particulieren. Toepassingsgebied: beschutte oeverzones tot 150 m, voor vaarten in beschutte wateren nabij de kust, kleine baaien, op kleine meren, smalle rivieren en kanalen.

Gebruik het artikel niet bij een windkracht van meer dan 4 en/of bij golven hoger dan 0,3 m. Dit artikel is geen zwemhulp, geen waterspeelgoed, geen wintersportartikel en alleen geschikt voor personen die kunnen zwemmen! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar.

Veiligheidstips

⚠ WAARSCHUWING!

Omzichtigheid en zelfkennis is van groot belang op het water. Overschat nooit uw eigen kracht en stuurmanskunst! Blijf steeds in de buurt van de oever! Let op de weersituatie, weeralarmen of eventuele lichtsignalen!

⚠ WAARSCHUWING!

Neem altijd de veiligheidsregels en toepasselijke wettelijke voorschriften voor meren en open wateren in acht en draag voor uw eigen veiligheid te allen tijde een goedgekeurd reddingsvest.

⚠ Levensgevaar!

- Als u op open water in nood raakt, dient u in geen geval het board te verlaten! Probeer vanaf het board de aandacht te trekken.
- Als tijdens gebruik op het water schade ontstaat aan de luchtkamer, dient u in geen geval het board te verlaten.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

⚠ Kans op lichamelijk letsel!

- Zorg tijdens het peddelen ervoor dat het gewicht altijd gelijkmatig over het artikel is verdeeld.
- Het opgeblazen board, de peddel (niet meegeleverd) en de vinnen zijn hard en kunnen in bepaalde omstandigheden letsel veroorzaken.
- Let bij het vervoer van het artikel op omstanders.
- Let altijd op andere personen die zich in het water bevinden.
- Draag een thermopak wanneer u bij lagere temperaturen gaat peddelen. Er bestaat een kans op onderkoeling!
- Zorg voordat u gaat peddelen ervoor dat u met het water vertrouwd raakt.
- Peddel nooit zonder een andere persoon in de buurt, als u zich niet in afgebakende zwemzones bevindt.
- Blijf op afstand van stroomversnellingen, drijvend afval en andere obstakels.
- PAS OP BIJ AFLANDIGE WIND EN STROMINGEN!** U kunt afdrijven.
- Gebruik het artikel niet in brekende golven.
- Neem de gegevens op het typeplaatje in acht.
- Houd u te allen tijde aan de plaatselijke bepalingen voor de scheepvaart.
- Peddel niet bij getijdenbewegingen of hoge golfslag.
- Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee in het artikel.

- Het artikel dient te worden beschermd tegen contact met mogelijk gevaarlijke vloeistoffen of zuren. Hierdoor kan niet-repareerbare schade ontstaan.
 - Let erop dat u niet op een rotsachtige bodem belandt, om beschadigingen aan het artikel te voorkomen.
 - Vervoer het artikel nooit in opgeblazen toestand op een voertuig.
 - Laat het artikel nooit onbemand in het water. Het drijft sneller af dan dat het zwemmend weer kan worden bereikt.
 - Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik altijd een peddel bij u hebt. Het artikel kan anders onvoldoende worden bestuurd.
 - Gebruik het artikel niet als het lek is en er lucht ontsnapt.
 - Breng geen technische wijzigingen aan het artikel aan. Door elke verandering kan gevaar optreden tijdens het gebruik en komt de garantie te vervallen.
 - Gebruik het artikel nooit wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
 - Overschat nooit uw eigen kracht en verdeel uw spierkracht tijdens het peddelen zo dat u de afgelegde afstand zonder problemen weer kunt terugpeddelen. Blijf binnen 150 m van beschutte oevers en let op veranderende wind- en stromingsomstandigheden waardoor uw voortbeweging beduidend meer moeite kan kosten.
 - Let bij het peddelen erop dat uw voeten niet in de bevestigingslijn of het handvat blijven haken.
 - Het artikel kan tot maximaal 100 kg worden belast.
 - Het artikel draagt uitsluitend de last van een persoon.
 - Mijd rotsachtige oevers, havenhoofden, ondiepe plaatsen e.d. om letsel en beschadigingen te voorkomen.
- ### ⚠ Voorkomen van materiële schade!
- Alle opblaasartikelen zijn gevoelig voor kou. Vouw het artikel daarom nooit uit wanneer de temperatuur lager is dan 5 °C en pomp het evenmin op!
 - Pomp de luchtkamer van het artikel op tot deze een bedrijfsdruk van maximaal 1,0 bar (15 psi) heeft.
 - Als de luchtdruk onder invloed van fel zonlicht toeneemt, moet dit worden gecompenseerd door lucht uit het artikel te laten. Open het ventiel en laat wat lucht ontsnappen als de druk hoger is dan 1,0 bar (15 psi).
 - Let erop dat het artikel, met name wanneer het is opgeblazen, niet in aanraking komt met stenen, grind of puntige voorwerpen en nergens tegenaan schuurt of sleept. Dit kan leiden tot beschadigingen.

- Gebruik alleen een hiertoe geschikte pompadapter in de veiligheidsventielen. De ventielen kunnen anders beschadigd raken.
- Gebruik geen compressor om het artikel op te pompen.
- Pomp het artikel niet te hard op. De lasnaden kunnen anders openscheuren. Sluit het ventiel goed na het oppompen.
- Vermijd contact met puntige of gevaarlijke voorwerpen en met bijtende of gevaarlijke chemicaliën en vloeistoffen. Indien dit toch gebeurt, dient u grondig te controleren of het board lekken of andere beschadigingen vertoont.
- Houd het artikel uit de buurt van vuur en hete voorwerpen (bijv. brandende sigaretten).
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!

Montage

Volg de afzonderlijke montageschritten in de aangegeven volgorde.

1. Kies een vlakke en schone locatie met voldoende ruimte uit om het artikel uit te pakken en uit te vouwen. Verzekert u ervan dat u over alle onderdelen beschikt en dat deze compleet en onbeschadigd zijn.
2. Vanaf de tweede keer dat het artikel wordt gemonteerd, dient het te worden gecontroleerd op mogelijke schade, gaten en scheuren, en dienen deze zoals hierna omschreven te worden gedicht. Wanneer u zich eenmaal op het water bevindt, kan mogelijke schade niet meer worden verholpen.

Board oppompen

WAARSCHUWING!

- Voorkom overmatig oppompen van het board. Hierdoor kan het materiaal te ver uitrekken of kunnen de lasnaden zelfs scheuren.
- De bedrijfsdruk kan in de zon hoger worden. Compenseer de bedrijfsdruk door lucht uit het board te laten ontsnappen.
- Gebruik voor het oppompen van het board een in de handel verkrijgbare voetpomp of dubbellucht zuigerpomp met passende opzetmogelijkheden en manometer.
- Voor het oppompen zijn ook speciaal voor SUP-boards ontwikkelde elektrische pompen geschikt. Deze pompen worden vooraf ingesteld op een luchtdruk van 15 psi en schakelen automatisch uit, zodra deze is bereikt. Controleer altijd de luchtdruk tijdens het oppompen. Pomp handmatig bij als de luchtdruk van 15 psi tegen de verwachting in niet volledig is bereikt. Laat als de luchtdruk te hoog is lucht ontsnappen, totdat de nominale druk is bereikt.

- Gebruik voor het oppompen van het board nooit een compressor of luchtdrukflus. Dit kan tot beschadigingen leiden.
- Pomp het board altijd volledig op.
- Pomp het board niet in de buurt van puntige of scherpe voorwerpen of op een ruwe of grindachtige ondergrond op.

BELANGRIJK!

- Open het ventiel alleen voor het oppompen en het laten ontsnappen van lucht. Anders kan het vervuild raken.
- Het gebied rondom het ventiel moet altijd droog en schoon zijn.
- Let erop dat er geen zand of ander vuil in het ventiel komt.

Vullen van de luchtkamer

Belangrijk!

De optimale bedrijfsdruk bedraagt 1,0 bar (15 psi).

1. Draai de ventieldop (1a) tegen de wijzers van de klok in uit het ventiel (1b) (afb. B).
2. Plaats het slanguiteinde van een geschikte pomp (niet meegeleverd) op het ventiel en draai het met de wijzers van de klok mee vast (afb. B).

Aanwijzing: de ventielstift (1c) moet zich daarbij in gesloten positie bevinden (afb. C).

3. Pomp het board op tot een luchtdruk van maximaal 1,0 bar (15 psi).
4. Stop met oppompen zodra de manometer 1,0 bar resp. 15 psi weergeeft.
5. Draai het slanguiteinde tegen de wijzers van de klok in uit het ventiel en plaats de ventieldop op het ventiel.
6. Draai de ventieldop met de wijzers van de klok mee vast.

Lucht laten ontsnappen (afb. C)

1. Draai de ventieldop (1a) tegen de wijzers van de klok in uit het ventiel (1b).
2. Druk de ventielstift (1c) naar beneden en draai deze 90° in een willekeurige richting tot deze in zijn positie blijft hangen. Laat de ventielstift in deze positie totdat de lucht volledig is ontsnapt.
3. Nadat alle lucht is ontsnapt, draait u de ventielstift opnieuw 90°. De ventielstift gaat weer terug naar zijn oorspronkelijke positie.

Vin monteren (afb. D)

1. Verwijder het plastic inzetstuk (1e) uit de vinkast aan de onderkant van het board (1).
2. Schuif de vin (2) met het afgeronde onderste uiteinde naar voren in de vinkast.

Aanwijzing: let erop dat u de vin volledig in de vinkast schuift.

3. Steek de pen (2a) in de vinkast om de vin vast te zetten.

Vin demonteren (afb. D)

1. Druk de pen (2a) in om deze van de vinkast los te maken.
2. Trek de vin (2) uit de vinkast.
3. Schuif het plastic inzetstuk (1e) weer in de vinkast.

Gebruik

Peddellengte instellen

Stel vóór het gebruik van het board de lengte van uw peddel (niet meegeleverd) in op uw lichaamslengte. Er zijn geen algemene maten om te bepalen welke lengte bij welke lichaamslengte past. Voor het vaststellen van de juiste lengte raden wij u aan, de volgende formule te gebruiken: **lichaamslengte + 20 cm (8 inch)**.

U kunt de peddellengte ook als volgt vaststellen:

1. Strek uw zwakkere arm voor u uit.
2. Plaats met de andere hand de peddel onder de uitgestrekte arm.
3. Maak de peddel langer of korter tot deze onder de pols van de uitgestrekte arm past.

Aanwijzing: neem voor de juiste instelling van de peddellengte de gebruiksaanwijzing van de peddelfabrikant in acht.

Leash aan het board bevestigen (afb. G)

Bevestig de leash (4) aan de achterste D-ring (1d).

1. Haal de lus (4b) van de leash door de D-ring.
2. Haal de enkelbevestiging (4a) door de lus van de leash tot een knoop bij de D-ring is ontstaan.

Leash gebruiken (afb. H)

WAARSCHUWING!

- Bevestig de leash (4) nooit aan uw enkel, als u het board in stromend water (bijv. water met stroomversnellingen en rivieren) gebruikt.
- Bevestig de leash nooit aan uw enkel bij afluende wind.

Bij gebruik van het board in diep water bevestigt u de leash aan de enkel.

Board gebruiken (afb. I)

Aanwijzing: draag voor uw eigen veiligheid een geschikt reddingsvest (niet meegeleverd).

1. Plaats eerst uw knieën op het midden van het board en steun met uw armen op schouderbreedte voor op het board.
2. Til een voet op een plaats deze onder de heup op het board. Herhaal de stap met de andere voet.
3. Kom vanuit de hurken langzaam omhoog. Houd hierbij uw knieën licht gebogen en verplaats het gewicht naar achteren.

Aanwijzing: uw peddel (niet meegeleverd) kan helpen het evenwicht te bewaren. Neem deze hiervoor bij het opstaan als een balanceerstok in uw handen.

4. U staat nu midden op het board met de benen ongeveer op heupbreedte uit elkaar.
5. Houd met een hand het handvat van uw peddel vast. Met de andere hand houdt u de stok van de peddel vast. De bovenste arm is gestrekt tijdens de peddelbeweging.
6. Steek de peddel ver naar voren direct naast het board in het water. Hierbij is de onderste arm eveneens gestrekt.
7. Breng de peddel met de onderste arm langs het board naar u toe, terwijl u de bovenste arm gestrekt houdt.
8. Ter hoogte van uw voeten haalt u de peddel uit het water. Herhaal de peddelbeweging.

Vervoer in de rugzak

Aanwijzing: de rugzak dient uitsluitend voor het vervoer en de opslag van het SUP-board en de bijbehorende accessoires.

Voor het vervoer of de opslag kunt u alle onderdelen in de rugzak (7) opbergen (afb. F). Demonteer het artikel zoals omschreven in het gedeelte "Montage", maar dan in omgekeerde volgorde. Let erop dat het artikel helemaal schoon en droog is.

1. Leg het board (1) op een schone, droge en vlakke ondergrond.
2. Rol het board op en bind het samen met de riem (3).
3. Doe het board samen met alle andere onderdelen in de rugzak.

Reiniging, opslag, reparatie

Reiniging

WAARSCHUWING!

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen en geen scherpe of metalen voorwerpen zoals messen of iets dergelijks.

Reinig het board grondig met een mild reinigingsmiddel en laat het drogen, in het bijzonder na gebruik in zout water en na vervuiling met olie.

Reinig het board na elk gebruik. Doe dit alleen met gesloten ventiel.

1. Maak de vin (2) los van het board (1).
2. Leg het board op een schone, droge en vlakke ondergrond.
3. Spoel het board en de vin af met schoon water en milde zeep om zoutkristallen, zandkorreltjes en ander klein vuil te verwijderen.
4. Veeg alles droog met een droge en zachte doek.
5. Laat het board en de vin daarna volledig drogen.

Opslag

WAARSCHUWING!

Bij onjuiste opslag van het artikel, in het bijzonder van de rugzak, bestaat de kans op schimmelvorming.

- Berg het artikel op een schone, goed geventileerde en droge locatie op, waar het niet aan direct zonlicht of grote temperatuurschommelingen wordt blootgesteld.
- Als het artikel voor een langere tijd niet wordt gebruikt, raden wij u aan het artikel volledig te demonteren en in de meegeleverde rugzak op te bergen.
- Open als het artikel voor een langere tijd niet wordt gebruikt, de rits van de rugzak volledig om voor ventilatie van het artikel te zorgen.
- Bewaar het artikel zodanig dat het voor kinderen niet toegankelijk en veilig afgesloten is.
- Leg geen zware of scherpgerande voorwerpen op het artikel.
- Controleer het artikel na een langere opslag op slijtage- of verouderingsverschijnselen.

Reparatie

WAARSCHUWING!

Controleer het board (1) voor elk gebruik op drukverlies, gaten of scheuren. Als het board lucht verliest kan de oorzaak hiervan een lek bij het ventiel, een defect ventiel of een lek in het board zijn. Voer bij grotere beschadigingen in geen geval zelf reparaties uit. Kleinere beschadigingen kunt u met de meegeleverde reparatieset (5) repareren.

Ventiel (afb. E)

Om te controleren of een ventiel lek of defect is, gaat u als volgt te werk:

1. Draai de ventioldop (1a) tegen de wijzers van de klok in uit het ventiel (1b).
2. Zorg ervoor dat er zich geen zand of ander vuil in het ventiel bevindt.
3. Pomp het board helemaal op.
4. Sluit het ventiel.
5. Spoel het board rondom het ventiel af met zeepwater.

Als zich luchtballen rondom het ventiel vormen, moet het ventiel worden vastgedraaid of vervangen.

▪ Ventiel vastdraaien:

1. Draai de ventioldop (1a) tegen de wijzers van de klok in uit het ventiel (1b).
2. Steek de ventielsleutel (6) op het ventiel tot deze volledig in het ventiel grijpt.
3. Draai de ventielsleutel met de wijzers van de klok mee om het ventiel vast te draaien.

4. Sluit het ventiel met de ventioldop en spoel het board rondom het ventiel af met zeepwater. Als er geen luchtballen meer worden gevormd, is het ventiel dicht.

Als ondanks het vastdraaien van het ventiel zich nog altijd luchtballen rondom het ventiel vormen, moet het worden vervangen.

▪ Ventiel vervangen:

1. Draai de ventioldop (1a) tegen de wijzers van de klok in uit het ventiel (1b).
 2. Laat de lucht volledig uit het board lopen.
 3. Steek de ventielsleutel (6) op het ventiel tot deze volledig in het ventiel grijpt.
 4. Draai de ventielsleutel tegen de wijzers van de klok in, tot het ventiel uit het board kan worden gedraaid.
 5. Verwijder het defecte ventiel uit het board.
 6. Plaats een nieuw ventiel in het board.
- Aanwijzing:** een reserveventiel is verkrijgbaar op het vermelde serviceadres. Voor een betere afdichting raden wij u aan om een beetje siliconenvet of vaseline rondom het ventiel te smeren.
7. Steek de ventielsleutel op het ventiel en draai het ventiel met de wijzers van de klok mee vast.
 8. Plaats de ventioldop op het ventiel en draai deze met de wijzers van de klok mee vast.

Lekken

Repareer lekken in het board alleen met daarvoor geschikte lijm. Lijm is meegeleverd. Reparaties met daarvoor ongeschikte lijm kunnen tot verdere beschadigingen leiden!

Geschikte lijm is verkrijgbaar in de vakhandel.

Aanwijzing: u kunt kleine lekken (kleiner dan 2 mm) ook alleen met de lijm repareren door de lijm direct op het lek aan te brengen. Bij grotere lekken (groter dan 2 mm) gaat u als volgt te werk:

1. Laat de lucht volledig uit het board lopen.
2. Reinig het gebied rondom het te repareren lek grondig.
3. Droog het gereinigde gebied.
4. Neem de plakker en knip een stuk uit dat het beschadigde gebied afdekt en aan alle zijden van het gebied circa 1,5 cm uitsteekt.
5. Breng de lijm zowel op het lek als op de uitgeknipte plakker aan. Laat de lijm ca. 2 - 4 minuten lichtjes opdrogen.
6. Breng de plakker aan op het lek en druk deze met een zacht voorwerp stevig aan. Let erop dat u op een vlakke ondergrond zonder kreuken of vouwen werkt. Verwijder eventuele luchtballen door met een rond voorwerp zacht van binnen naar buiten te bewegen.

7. Laat de lijm na de reparatie minstens 12 uur drogen.

8. Breng na het drogen lijm op de randen van de plakker aan.

9. Laat de lijm ca. 4 uur drogen.

Belangrijk: na de reparatie moet u controleren of het lek goed is gedicht, voordat u met het board het water in gaat. Voer bij zeer grote beschadigingen in geen geval zelf reparaties uit. Laat het board in dat geval door een gespecialiseerde werkplaats repareren.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingssymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoel-einde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 470833_2407

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln.

Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.



Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Board (1)
- 1 x Finne (2)
- 1 x Gurt (3)
- 1 x Leash (4)
- 1 x Reparatur-Set inkl. Flecken und Kleber (5)
- 1 x Ventilschlüssel (6)
- 1 x Rucksack (7)
- 1 x Gebrauchsanweisung


Technische Daten

Board:

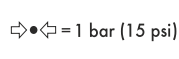
 +  Höchstzulässige Nutzlast: 100 kg

 = 1  = 0
Höchstzulässige Personenzahl:
Erwachsene: 1 Kinder: 0

Rucksack:

 Max. Ladekapazität: 20 kg

Luftkammer:


 = 1 bar (15 psi) Nenn-Betriebsdruck:
1,0 bar (15 psi)

Maße

SUP-Board (luftbefüllt):
ca. 305 x 79 x 12 cm (L x B x H)

Gewicht

SUP-Board (unbefüllt): ca. 6,6 kg

 Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 11/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch im Freizeitbereich entwickelt. Einsatzbereich: Geschützte Uferzonen bis 150 m – für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen.

Nicht benutzen bei einer Windstärke größer als 4 und/oder bei einer Wellenhöhe größer als 0,3 m. Der Artikel ist keine Schwimmhilfe, kein Wasserspielzeug, kein Wintersportartikel und nur für Schwimmer geeignet! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG!

Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

ACHTUNG!

Beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

Lebensgefahr!

- Wenn Sie auf offenem Gewässer in Seenot geraten, verlassen Sie auf keinen Fall das Board! Versuchen Sie vom Board aus, auf sich aufmerksam zu machen.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an der Luftkammer entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall das Board.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verletzungsfahr!

- Stellen Sie beim Paddeln sicher, dass das Gewicht auf dem Artikel stets gleichmäßig verteilt ist.
- Das aufgepumpte Board, das Paddel (nicht im Lieferumfang enthalten) und die Finnen sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Artikels auf umstehende Personen.
- Achten Sie immer auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
- Tragen Sie einen Thermoanzug, wenn Sie bei kühleren Temperaturen paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
- Machen Sie sich vor dem Paddeln mit dem Gewässer vertraut.
- Paddeln Sie niemals ohne eine weitere Person in der Nähe, wenn Sie sich nicht in gesicherten Badebereichen befinden.
- Halten Sie Abstand von Stromschnellen, Treibgut und anderen Hindernissen.
- **VORSICHT BEI ABLANDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN!** Sie können abgetrieben werden.
- Nicht in brechenden Wellen benutzen.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Paddeln Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Paddeln Sie nicht bei Gezeitenwechseln oder hohem Wellengang.
- Führen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit.
- Der Artikel sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigem Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
- Den Artikel auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportieren.
- Lassen Sie den Artikel auf dem Wasser nie unbesetzt. Er wird schneller abgetrieben, als er schwimmend wieder erreicht werden kann.
- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten den Artikel nicht ausreichend manövrieren können.
- Benutzen Sie den Artikel nicht, wenn er ein Leck hat und Luft verliert.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an dem Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 150 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.
- Achten Sie beim Paddeln darauf, dass sich Ihre Füße nicht in der Befestigungsschnur oder dem Tragegriff verfangen.
- Der Artikel ist bis maximal 100 kg belastbar.
- Der Artikel trägt ausschließlich die Last von einer Person.
- Meiden Sie steinige Ufer, Molen, Untiefen u. Ä., um Verletzungen und Beschädigungen zu verhindern.

Vermeidung von Sachschäden!

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 5 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Pumpen Sie die Luftkammer des Artikels auf einen Betriebsdruck von maximal 1,0 bar (15 psi) auf.
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie etwas Luft ab, wenn der Druck über 1,0 bar (15 psi) liegt.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Verwenden Sie keinen Kompressor, um den Artikel aufzupumpen.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Das Ventil nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit ätzenden, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten vermeiden. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Board gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen.
- Halten Sie den Artikel von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Aufbau

Befolgen Sie die einzelnen Schritte des Aufbaus in der angegebenen Reihenfolge.

1. Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um den Artikel auszupacken und zu entfalten. Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
2. Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie den Artikel auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie später beschrieben, abdichten. Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.

Board aufpumpen

ACHTUNG!

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen des Boards, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Der Betriebsdruck kann sich in der Sonne erhöhen. Gleichen Sie den Betriebsdruck durch Ablassen der Luft aus dem Board aus.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Boards handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.
- Speziell entwickelte elektrische Pumpen für SUP-Boards sind ebenfalls zum Aufpumpen geeignet. Diese Pumpen werden mit 15 psi voreingestellt und schalten sich automatisch ab, sobald dieser Luftdruck erreicht ist. Prüfen Sie stets den aufgepumpten Luftdruck. Sollte der Luftdruck von 15 psi wider Erwarten nicht erzielt worden sein, pumpen Sie per Hand nach oder lassen Sie entsprechend Luft ab, bis der Nenndruck erreicht ist.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Boards weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Das Board immer vollständig aufpumpen.
- Pumpen Sie das Board nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen und auch nicht auf rauem oder kieseligem Untergrund auf.

WICHTIG!

- Öffnen Sie das Ventil nur zum Aufpumpen und Luftablassen. Ansonsten kann es verunreinigt werden.
- Der Bereich um das Ventil muss immer trocken und sauber sein.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder eine andere Verunreinigung in das Ventil gelangt.

Befüllen der Luftkammer

Wichtig!

Der optimale Betriebsdruck beträgt 1,0 bar (15 psi).

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b) (Abb. B).
2. Stecken Sie das Schlauchende einer geeigneten Pumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) auf das Ventil und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (Abb. B).

Hinweis: Der Ventilstift (1c) muss sich dabei in der geschlossenen Position befinden (Abb. C).

3. Pumpen Sie das Board bis maximal 1,0 bar (15 psi) auf.
4. Beenden Sie das Aufpumpen, sobald das Manometer 1,0 bar bzw. 15 psi anzeigt.
5. Drehen Sie das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil und setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil.
6. Drehen Sie den Ventildeckel im Uhrzeigersinn fest.

Luft ablassen (Abb. C)

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Drücken Sie den Ventilstift (1c) herunter und drehen Sie ihn um 90° in eine beliebige Richtung, bis er in seiner Position bleibt. Belassen Sie den Ventilstift in dieser Position, bis die Luft vollständig entwichen ist.
3. Nach Beendigung des Luftentweichens drehen Sie den Ventilstift erneut um 90°. Der Ventilstift geht wieder in seine Ausgangsposition zurück.

Finne montieren (Abb. D)

1. Entnehmen Sie den Plastiksteg (1e) aus dem Finnenkasten auf der Unterseite des Boards (1).
2. Schieben Sie die Finne (2), mit dem abgerundeten unteren Ende voran, in den Finnenkasten ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die Finne vollständig in den Finnenkasten einschieben.

3. Stecken Sie den Stift (2a) in den Finnenkasten, um die Finne zu fixieren.

Finne demontieren (Abb. D)

1. Drücken Sie den Stift (2a) ein, um ihn vom Finnenkasten zu lösen.
2. Ziehen Sie die Finne (2) aus dem Finnenkasten heraus.
3. Schieben Sie den Plastiksteg (1e) wieder in den Finnenkasten.

Verwendung

Paddellänge einstellen

Stellen Sie vor dem Benutzen des Boards die Länge Ihres Paddels (nicht im Lieferumfang enthalten) auf Ihre Körpergröße ein. Es gibt keine allgemeingültigen Vorgaben, welche Länge für welche Körpergröße die richtige ist. Wir empfehlen zum Ermitteln der richtigen Länge die Formel: **Körpergröße + 20 cm (8 inch)**.

Sie können auch wie folgt die Paddellänge ermitteln:

1. Strecken Sie den schwächeren Arm nach oben aus.
2. Stellen Sie mit der anderen Hand das Paddel unter den ausgestreckten Arm.

3. Verlängern oder verkürzen Sie das Paddel, bis es unter das Handgelenk des ausgestreckten Armes passt.

Hinweis: Beachten Sie zur richtigen Einstellung der Paddellänge die Gebrauchsanweisung des Paddelherstellers.

Leash am Board befestigen (Abb. G)

Befestigen Sie die Leash (4) am hinteren D-Ring (1d).

1. Ziehen Sie die Schlaufe (4b) der Leash durch den D-Ring.
2. Ziehen Sie die Fußgelenkbefestigung (4a) durch die Schlaufe der Leash, bis ein Knoten am D-Ring entstanden ist.

Leash verwenden (Abb. H)

ACHTUNG!

- Befestigen Sie niemals die Leash (4) an Ihrem Fußgelenk, wenn Sie das Board auf fließendem Gewässer (z. B. Gewässer mit Stromschnellen und Flüsse) verwenden.
 - Befestigen Sie niemals die Leash an Ihrem Fußgelenk bei ablandigem Wind.
- Bei Benutzung des Boards in tiefem Wasser befestigen Sie die Leash am Fußgelenk.

Board verwenden (Abb. I)

Hinweis: Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit eine geeignete Rettungsweste (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Knien Sie sich zu Beginn mittig auf das Board und stützen Sie die Arme vorn schulterbreit ab.
 2. Heben Sie einen Fuß an und setzen Sie ihn unterhalb der Hüfte auf das Board. Wiederholen Sie den Schritt mit dem anderen Fuß.
 3. Richten Sie sich langsam aus der Hocke auf. Lassen Sie die Knie leicht gebeugt und verlagern Sie das Gewicht nach hinten.
- Hinweis:** Ihr Paddel (nicht im Lieferumfang enthalten) kann helfen, die Balance zu halten. Nehmen Sie es hierfür beim Aufstehen wie eine Balancierstange in beide Hände.
4. Sie stehen nun mittig auf dem Board, die Beine etwa hüftbreit auseinander.
 5. Umfassen Sie mit einer Hand den Griff Ihres Paddels. Die andere Hand umfasst die Stange des Paddels. Der obere Arm ist während des Paddelvorgangs gestreckt.
 6. Stechen Sie das Paddel weit vorn direkt neben dem Board ins Wasser. Dabei ist der untere Arm ebenfalls gestreckt.
 7. Ziehen Sie das Paddel mit dem unteren Arm am Board entlang zu sich, der obere Arm bleibt dabei gestreckt.
 8. Auf Höhe der Füße ziehen Sie das Paddel aus dem Wasser. Wiederholen Sie den Paddelvorgang.

Transport im Rucksack

Hinweis: Der Rucksack dient ausschließlich dem Transport und der Lagerung von SUP-Board und dessen Zubehör.

Zum Transportieren oder Lagern können Sie alle Teile im Rucksack (7) verstauen (Abb. F). Demontieren Sie den Artikel, wie im Abschnitt „Aufbau“ beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, dass der Artikel vollständig sauber und trocken ist.

1. Legen Sie das Board (1) auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
2. Rollen Sie das Board zusammen und verschnüren Sie es mit dem Gurt (3).
3. Stecken Sie das Board samt allen anderen Teilen in den Rucksack.

Pflege, Lagerung, Reparatur

Pflege

ACHTUNG!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer oder Ähnliches.

Das Board gründlich mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und trocknen, insbesondere nach Benutzung im Salzwasser und nach Ölverschmutzung.

Das Board nur mit geschlossenem Ventil und nach jedem Gebrauch reinigen.

1. Lösen Sie die Finne (2) vom Board (1).
2. Legen Sie das Board auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
3. Spülen Sie das Board und die Finne mit frischem Wasser und milder Seife ab, um sie von Salzkristallen, Sandkörnchen und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien.
4. Wischen Sie alles mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
5. Lassen Sie das Board und die Finne anschließend vollständig trocknen.

Lagerung

ACHTUNG!

Bei unsachgemäßer Lagerung des Artikels, insbesondere des Rucksacks, besteht die Gefahr der Schimmelbildung.

- Lagern Sie den Artikel an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem er keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung raten wir, den Artikel vollständig zu demontieren und in dem mitgelieferten Rucksack zu verstauen.

- Öffnen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Reißverschluss des Rucksacks vollständig, um eine Belüftung des Artikels zu gewährleisten.
- Lagern Sie den Artikel für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.
- Legen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf den Artikel.
- Prüfen Sie den Artikel nach längerer Lagerung auf Abnutzungs- oder Alterserscheinungen.

Reparatur

ACHTUNG!

Überprüfen Sie das Board (1) vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse.

Verliert das Board an Luft, kann dies an einer undichten Stelle am Ventil, an einem defekten Ventil oder einer undichten Stelle im Board liegen.

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen. Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparatur-Set (5) reparieren.

Ventil (Abb. E)

Um zu überprüfen, ob ein Ventil undicht oder defekt ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder andere Fremdkörper im Ventil befinden.
3. Pumpen Sie das Board vollständig auf.
4. Schließen Sie das Ventil.
5. Spülen Sie das Board um das Ventil herum mit Seifenwasser ab.

Bilden sich um das Ventil herum Blasen, muss das Ventil festgedreht oder ausgetauscht werden.

▪ Ventil festdrehen:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Stecken Sie den Ventilschlüssel (6) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift.
3. Drehen Sie den Ventilschlüssel im Uhrzeigersinn, um das Ventil festzudrehen.
4. Schließen Sie das Ventil mit dem Ventildeckel und spülen Sie das Board um das Ventil herum mit Seifenwasser ab. Sollte keine Blasenbildung mehr vorkommen, ist das Ventil dicht. Bilden sich trotz Festdrehen des Ventils immer noch Blasen um das Ventil, muss dieses ausgetauscht werden.

▪ Ventil austauschen:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board entweichen.

3. Stecken Sie den Ventilschlüssel (6) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift.
4. Drehen Sie den Ventilschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Ventil aus dem Board herausdrehen lässt.
5. Entnehmen Sie das defekte Ventil aus dem Board.
6. Setzen Sie ein neues Ventil in das Board ein.

Hinweis: Ein Ersatzventil erhalten Sie unter der angegebenen Serviceadresse. Wir empfehlen für eine bessere Dichtung, etwas Silikonfett oder Vaseline um das Ventil zu schmieren.

7. Stecken Sie den Ventilschlüssel auf das Ventil und drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn fest.
8. Setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Undichte Stelle

Reparieren Sie undichte Stellen am Board nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Klebstoff ist im Lieferumfang enthalten. Reparaturen mit ungeeigneten Klebstoffen können zu weiteren Beschädigungen führen!

Geeignete Klebstoffe erhalten Sie im Fachhandel.

Hinweis: Kleine Stellen (kleiner als 2 mm) können Sie auch nur mit dem Klebstoff reparieren, indem Sie den Klebstoff direkt auf die Stelle kleben. Bei größeren undichten Stellen (größer als 2 mm) gehen Sie wie folgt vor:

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board.
2. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
3. Trocknen Sie die gereinigte Stelle.
4. Nehmen Sie einen der Flicker und schneiden Sie ein Stück zurecht, das den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,5 cm übersteht.
5. Tragen Sie den Klebstoff sowohl auf die undichte Stelle als auch auf den ausgeschnittenen Flicker auf. Lassen Sie den Klebstoff ca. 2-4 Minuten antrocknen.
6. Drücken Sie den Flicker mit einem weichen Gegenstand fest auf die undichte Stelle. Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.
7. Lassen Sie den Klebstoff nach der Reparatur mindestens 12 Stunden trocknen.
8. Tragen Sie nach dem Trocknen Klebstoff auf die Ränder des Flickers auf.
9. Lassen Sie den Klebstoff ca. 4 Stunden trocknen.

Wichtig: Bevor Sie nach der Reparatur mit dem Board ins Wasser gehen, überprüfen Sie die reparierte Stelle auf Abdichtung. Bei sehr großen Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen. Geben Sie das Board zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umwelt-schonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.


Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 470833_2407

- DE Kundenservice Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: deltasport@lidl.de
- AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: deltasport@lidl.at
- CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wrogekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

 11/2024

Delta-Sport-Nr.: SB-15749

11.07.2024 / PM 2:07


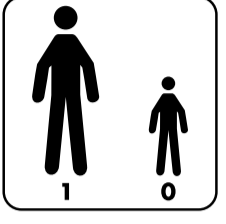



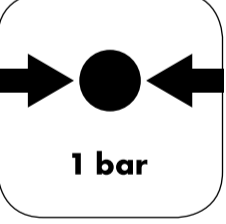
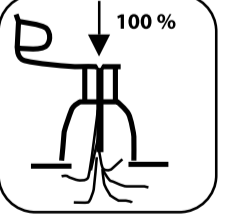
IAN 470833_2407

6 D



DE AT CH WARNUNG! Beachten Sie die am Artikel angebrachten Symbole, bevor Sie den Artikel verwenden. **FR CH BE ATTENTION!** Tenez compte des symboles figurant sur l'article avant de l'utiliser. **IT CH MT AVVISO!** Osservare i simboli apporati sull'articolo prima di utilizzarlo. **GB IE NI MT CY WARNING!** Pay attention to the symbols marked on the product before using it. **NL BE WAARSCHUWING!** Neem de aan het artikel aangebrachte symbolen in acht voordat u het artikel gebruikt. **FI VAROITUS!** Huomioi tuotteen kiinnitetyt merkit, ennen kuin käytät tuotetta. **SE VARNING!** Observera symbolerna på produkten innan du använder den. **PL OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem korzystania z artykułu należy zapoznać się ze znajdującymi się na nim symbolami. **LT ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudodami gaminį, atkreipkite dėmesį į ant jo esančius simbolius. **EE HOIATUS!** Palun järgige tootele märgitud sümbolaid enne toote kasutamist. **LV BRĪDINĀJUMS!** Pirms izstrādājuma lietošanas ņemiet vērā uz izstrādājuma attēlotos simbolus. **HU FIGYELMEZTETÉS!** A termék használatá előtt vegye figyelembe a terméken feltüntetett szimbólumokat. **SI OPOZORILO!** Pred uporabo izdelka upoštevajte simbole, navedene na izdelku. **CZ VAROVÁNÍ!** Respektujte symboly umístěné na výrobku před tím, než výrobek použijete. **SK VÝSTRAHA!** Pred použitím výrobku dávajte pozor na symboly, ktoré sú umiestnené na výrobku. **ES ¡AVISO!** Tenga en cuenta los símbolos colocados en el artículo antes de emplearlo. **PT AVISO!** Observe os símbolos colocados no artigo antes de o utilizar. **DK ADVARSEL!** Bemærk symbolerne, der er anbragt på artiklen, inden du bruger artiklen. **HR UPOZORENJE!** Prije nego što koristite proizvod obratite pozornost na simbole koji se nalaze na njemu. **RS UPOZORENJE!** Pre upotrebe artikla obratite pažnju na postavljene simbole na artiklu. **RO ATENȚIE!** Respectați simbolurile atașate pe articol înainte de utilizarea acestuia. **BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обърнете внимание на символите, поставени върху продукта, преди да го използвате. **GR CY ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, προσέξτε τα σύμβολα που υπάρχουν σε αυτό.

	<p>Kein Schutz gegen Ertrinken Aucune protection contre la noyade L'articolo non fornisce alcuna protezione contro l'annegamento No protection against drowning Geen bescherming tegen verdrinken Ei suojaa hukkimiselta Inget skydd mot drunkning Brak ochrony przed utonięciem Nėra apsaugos nuo prigrėimo Ei kaitse uppumise eest Nepasargā no noslīkšanas Nem véd a vízbe fulladástól!</p>	<p>Ni zaščita proti utopitvi Bez ochrany proti utonutí Žiadna ochrana pred utopením No ofrece protección contra un posible ahogamiento Nāo protege contra afogamento Ingen beskyttelse mod drukning Nije zaštita od utapanja Ne predstavlja zaštitu od davljenja Nu servește ca protecție împotriva înecului He pregazba om udavljane Καμία προστασία από πνιγμό</p>
	<p>Zuerst Gebrauchsanweisung lesen Lire d'abord la notice d'utilisation Leggere dapprima le istruzioni d'uso First read Instructions for use Eerst gebruiksaanwijzing lezen Lue käyttöohje ensin Läs bruksanvisningen först Przeczytać najpierw instrukcję użytkownika Pirmiausia perskaityti naudojimo instrukciją Lugege esmalt kasutusjuhendit Vispirms izlasīt lietošanas norādījumus Először olvassa el a használati útmutatót</p>	<p>Najprej prebrati navodila za uporabo Nejprve si přečtete návod k použití Najskôr si prečítajte návod na používanie Leer primero las instrucciones de uso Ler em primeiro lugar o manual de utilização Læs først brugervejledningen Prvo pročitati upute za uporabu Prvo pročitati uputstvo za korišćenje Citiți mai întâi instrucțiunile de utilizare Най-напред прочетете ръководството за използване Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσης</p>
	<p>Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen Ne pas utiliser en cas de vent de terre Non utilizzare in caso di vento dalla costa Do not use when there is offshore wind Niet gebruiken bij aflandige wind Ei saa käyttää tuulen puhaltaessa rannasta pois päin Använd inte vid landbris Nie stosować w przypadku wiatru od lądu Nenaudoti gaminio, jei vėjas pučia nuo kranto Mitte kasutada avamere tuule korral Neizmantot krasta vējā Ne használja szárazföld felől fújó szél esetén</p>	<p>Ne uporabljati pri vetru z obale Nepoužívat při větru směrem z pevniny Nepoužívajte, ak vietor prichádza od pobrežia No usar con viento terral Nāo usar com vento offshore Må ikke bruges ved fralandsvind Ne koristiti pri vjetru koji puše s kopna Ne koristiti kada duva vetar od obale A nu se utiliza în caz de vânt descendent, orientat dinspre uscat spre mare Да не се използва при вятър откъм сушата Απαγορεύεται η χρήση με άνεμο από την ακτή</p>
	<p>Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen Ne pas utiliser en cas de courants de marée descendante Non utilizzare in caso di corrente dalla costa Do not use where there are offshore currents Niet gebruiken bij aflandige stroming Ei saa käyttää virtauksen ollessa rannasta pois päin Använd inte vid ripström Nie stosować w przypadku prądów strugowych Nenaudoti gaminio, jei vandens srovė neša nuo kranto Mitte kasutada avamerevoolude korral Neizmantot krasta straumē Ne használja szárazföld felől érkező áramlat esetén</p>	<p>Ne uporabljati pri toku z obale Nepoužívat při proudění směrem z pevniny Nepoužívajte, ak prúdenie prichádza od pobrežia No usar con corriente mar adentro Nāo usar com corrente offshore Må ikke bruges ved fralandsstrøm Ne koristiti pri struji koja ide od kopna Ne koristiti u slučaju vodenih struja A nu se utiliza în caz de curenți descendenți, orientați dinspre uscat spre mare Да не се използва при мъртво течение Απαγορεύεται η χρήση με ρεύμα από την ακτή</p>
	<p>Nicht im Wildwasser benutzen Ne pas utiliser en eaux vives Non utilizzare su torrenti Do not use in white water Niet gebruiken in wildwater Ei saa käyttää kuohuvassa vedessä Använd inte vid skummande vatten Nie używać na wzburzonych wodach Nenaudoti srauniame vandenyje Mitte kasutada karestikulises vees Neizmantot nemierīgos ūdeņos Ne használja szárazföld felől érkező áramlat esetén</p>	<p>Ne uporabljati na divjih vodah Nepoužívat v divoké vodě Nepoužívajte na divokej vode No emplear en aguas bravas Nāo usar em águas brancas Må ikke bruges i bølgende vand Ne koristiti na divljim vodama Ne koristiti u brzim vodama A nu se utiliza pe ape albe Да не се използва в разпенена вода Να μην χρησιμοποιείται σε τρικυμισμένα νερά</p>
	<p>Nicht in brechenden Wellen benutzen Ne pas utiliser en cas de vagues déferlantes Non utilizzare su onde che si infrangono Do not use in breaking waves Niet gebruiken in brekende golven Ei saa käyttää murtuvissa aalloissa Använd inte vid brytande vågor Nie używać na załamujących się falach Nenaudoti lūžtančiose bangose Mitte kasutada murdlainetes Neizmantot lielos viļņos Ne használja hullámtörésben</p>	<p>Ne uporabljati pri lomljivih valovih Nepoužívat v tříštících se vlnách Nepoužívajte v lámajúcich sa vlnách No emplear en olas rompientes Nāo usar em na zona de rebentação de ondas Må ikke bruges i brydende bølger Ne koristiti na valovima koji se lome Ne koristiti u talasima koji se razbijaju A nu se utiliza pe valuri care se sparg Да не се използва във вълни с чупещи се върхове Να μην χρησιμοποιείται σε μεγάλα κύματα που αφρίζουν</p>

	<p>Nicht für Kinder unter 14 Jahren Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans Non per bambini di età inferiore a 14 anni Not suitable for children under 14 years of age Niet voor kinderen jonger dan 14 jaar Ei alle 14-vuotiaille lapsille Ej lämplig för barn under 14 år Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14. roku życia Netinka jaunesniems nei 14 metų vaikams Ei sobi alla 14-aastastele lastele Nedrīkst lietot bērni, kas jaunāki par 14 gadiem 14 év alatti gyermek ne használja</p>	<p>Ni za otroke do 14. leta Není určeno pro děti do 14 let Výrobok nie je pre deti mladšie ako 14 rokov No apto para niños menores de 14 años Não indicado para crianças com idade inferior a 14 anos Ikke til børn under 14 år Nije za djecu mlađu od 14 godina Nije za decu uzrasta ispod 14 godine Neadevcat pentru copiii mai mici de 14 ani He e za geuca nog 14 zgodunu Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 14 ετών</p>
	<p>Anzahl der Benutzer: Erwachsene 1, Kinder 0 Nombre d'utilisateurs : adultes 1, enfants 0 Numero di utenti: Adulti 1, bambini 0 Number of users: Adults 1, children 0 Aantal gebruikers: Volwassenen 1, Kinderen 0 Käyttäjien määrä: Aikuisia 1, lapsia 0 Antal användare: Vuxna 1, barn 0 Liczba użytkowników: Dorośli 1, Dzieci 0 Naudotojų skaičius: 1 suaugusysis, 0 vaiku Kasutajate arv: täiskasvanud 1, lapsed 0 Lietotāju skaits: pieaugušie 1, bērni 0 Felhasználók száma: 1 felnőtt, 0 gyermek</p>	<p>Število uporabnikov: odrasli 1, otroci 0 Počet uživatelů: Dospělí 1, Děti 0 Počet použivateľov: Dospelí 1, deti 0 Número de usuarios: adultos 1, niños 0 Quantidade de utilizadores: Adultos 1, Crianças 0 Antal brugere: Voksne 1, børn 0 Broj korisnika: Odrasli 1, djeca 0 Broj korisnika: Odrasli 1, deca 0 Numărul de utilizatori: Adulți 1, Copii 0 Број ползвачељу: Вџзрастни 1, геуца 0 Αριθμός χρηστών: Ενήλικες 1, Παιδιά 0</p>
	<p>Nur für Schwimmer Uniquement pour les personnes sachant nager Solo per persone che sanno nuotare Only for those who can swim Alleen voor zwemmers Vain uimataitoisille Endast för simkunniga Tylko dla osób potrafiących pływać Tik mokantiems plaukti Ainult ujujatele Tikai peldētpratējiem Csak úszóknak</p>	<p>Le za plavalce Pouze pro plavce Len pre plavcov Uso exclusivo para personas que sepan nadar Apenas para pessoas que saibam nadar Kun for svømmere Samo za plivače Samo za plivače Numai pentru înotători Само за плываџи Μόνο για κολυμβητές</p>
	<p>Schwimmweste tragen Porter un gilet de sauvetage Indossare un giubbotto di salvataggio Wear a life jacket Zwemvest dragen Käytä pelastusliivejä Bär flytväst Nosić kamizelkę ratunkową Dėvėti plaukimo liemenę Kanda pāstevesti Lietot peldvesti Viseljen mentőmellényt</p>	<p>Nositi rešilni jopič Noste plovací vestu Noste plávaciú vestu Usar chaleco salvavidas Usar colete salva-vidas Bær svømmevest Nositi prsluk za spašavanje Nositi prsluk za spasavanje Purtați vestă de salvare Носете жилетка за плыване Φοράτε σωσίβιο</p>
	<p>Maximale Belastung in kg (genaue Angabe auf dem jeweiligen Board) Charge maximale en kg (information exacte figurant sur la planche) Carico massimo in kg (indicazione esatta sul relativo board) Maximum load in kg (exact details given on each particular board) Maximale belasting in kg (exacte vermelding op het betreffende Board) Suurin sallittu kuormitus (kg) (tarkat tiedot kyseisessä laudassa) Max. belastning i kg (exakta uppgifter på respektive bräda) Maksymalne obciążenie w kg (dokładne informacje podane są na danej desce) Maksimali apkrova, kg (tikslūs duomenys pateikti ant lentos) Maksimaalne kandevoime kg-des (täpsed andmed vastaval laual) Maksimālā slodze kg (precīzi dati uz konkrētā dēļa) Maximális terhelés kg-ban (pontos információ a vonatkozó táblán)</p>	<p>Največja obremenitev v kg (natančni podatki na ustrezni deski) Maximální zatížení v kg (přesné údaje na příslušné desce) Maximálne zaťaženie v kg (presné údaje sú uvedené na príslušnom boarde) Carga máxima en kg (los datos exactos se encuentran en la tabla correspondiente) Capacidade de carga máxima em kg (dados exatos na respetiva prancha) Maksimal belastning i kg (nøjagtig angivelse på det respektive board) Maksimalno opterećenje u kg (točne informacije na dotičnoj dasci) Maksimalno opterećenje u kg (tačne informacije na odgovarajućoj dasci) Sarcină maximă în kg (specificații exacte pe respectiva placă) Максимално натоварване в kg (точни данни върху съответния борд) Μέγιστο φορτίο σε kg (ακριβείς πληροφορίες στην αντίστοιχη σανίδα)</p>
	<p>Zulässiger Betriebsdruck Pression de fonctionnement admissible Pressione di impiego consentita Permissible operating pressure Toegestane bedrijfsdruk Sallittu käyttöpainne Tillåtet drifttryck Dopuszczalne ciśnienie robocze Leistinas gaminio slėgis Lubatud tööõhk Pieļaujama darba spiediens Megengedett üzemi nyomás</p>	<p>Dovoljeni delovni tlak Přípustný provozní tlak Povolený prevádzkový tlak Presión de servicio permitida Pressão de serviço permitida Tilladt brugstryk Dopusšten radni tlak Dozvoljeni radni pritisak Presiunea de exploatare admisă Дopusтимо работно налягане Επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας</p>
	<p>Alle Luftkammern vollständig aufblasen Gonflez complètement toutes les chambres à air Gonfiare completamente tutte le camere d'aria Inflate all air chambers fully Alle luchtkamers volledig opblazen Kaikki ilmakammiot puhallettava täyteen Blås upp alla luftkammare helt Całkowicie napełnić wszystkie komory powietrzne Visiškai pripūsti visas oro kameras Puhuda kõik õhukambrid täiesti täis Visas gaisa kameras piepūst pilnībā Az összes légkamrát teljesen fel kell fújni</p>	<p>Vse zračne komore popolnoma napihniti Úplně nafoukněte všechny vzduchové komory Všetky komory nahustite naplno Lenar todas las cámaras de aire por completo Encher completamente todas as câmaras de ar Alle luftkamre skal pumpes helt op Sve zračne komore treba napuhati u potpunosti Napumpati kompletno sve vazdušne komore Umflați complet toate camerele de aer Hagyúte uзяяло всичку вџздушну камеру Φουσκώνετε τελείως όλους τους αεροθαλάμους</p>